September 15, 2016
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

UNOCA y Aruba Art Fair cu "Building Takeovers" na San Nicolas









Introduciendo e Solucion Bancario Completo pa Aruba!



Cu sorpresanan grato pa Aruba; a duna inicio na conferencia 'Happiness 360'

World Tourism Organization a duna 4 beca na studiantenan di Aruba

Aruba t'e pais mas felis na mundo

HAPPINESS 360 Conference a wordo inaugura diamars, cu participacion di Prome Minister Mike Eman, Minister di Turismo, Otmar Oduber, ATA-CEO Ronella Tjin Asjoe-Croes y Taleb Rifai, Presidente di United Nations World Tourism Organization (UNWTO).
Tambe tabatin un discurso di dr. Robert Waldinger, Director di Harvard Study of Adult Development y un panel tocante felicidad modera pa Arnaud Collery, Chief Happiness Officer.

Orador invita dr. Robert Waldinger, Director di Hardvard 'Study of Adult Development', kende a conduci un di e estudionan riba desaroyo di felicidad di mas largo den historia scientifico cu a relata cu 'biahe y turismo' ta conduci na felicidad, duradero.

Fuera di esey a trata e ultimo tendencianan den mundo di turismo e.o. Sharing Economy, cu ta un di e temanan clave di Happiness 360 Conference.
Den turismo e fenomeno aki ta manifesta su mes e.o. den e oferta di cas y apartamentonan directamente di e propietarionan n'e turistanan, p.e. via Airbnb cu porcierto tambe ta wordo representa durante e conferencia.

Aki April Rinne, e experto renombra riba e topico a duna un splicacion kico Sharing Economy ta ensera. Despues di e presentacion aki a tuma lugar un panel riba Sharing Economy cual a wordo modera p'e Rector di Universidad di Aruba, drs. Glenn Thodé den presencia di e.o. Shawn Sullivan di Airbnb.

Durante e prome dia di e evento internacional aki diferente grato noticia a wordo anuncia, incluyendo cu Aruba t'e pais mas feliz na mundo den linea cu estudio di 5 aña cu a wordo haci bou di nos populacion. Tambe Aruba lo ta anfitrion di PAMAC 2017 (Conferencia 'Platinum Members' Florida Caribbean Cruise Association), por ultimo durante di sesion cu 400 studiante di EPI y Universidad di Aruba, Secretario General di UNWTO a anuncia cu lo regala 4 'scholarships' na e mihor 4 studiantenan di hospitalidad.

"Por midi e exito di bo pais cu cifranan exacto manera GDP y otro datonan tangibel, pero na final di dia locual ta importante ta e cosnan intangibel manera felicidad. Esaki ta netamente locual Aruba ta haciendo y awe nos por mustra esaki na publico local y tambe n'e publico y medionan internacional presente."
Ronella Tjin Asjoe-Croes ta comparti Ccu partcipacion di aproximadatemente 500 persona, Happiness 360 su prome dia por wordo considera un dia exitoso rotundo na unda Aruba por luci na comunidad turistico internacional y alabes siña mas atrabes di invitado y expertonan presente.

Esaki tambe por wordo sigui online via Livestreaming na fFacebook.com/oficinaditurismo, na unda mas 5,900 persona a sigui esaki en bibo durante e prome dia.



Autopsia lo tuma lugar te dialuna awor

Tin tur indicacion cu no tabatin atraco, pero liquidacion

Kende a herida e autor?



E asesinato di e dama Chinees na Wayaca y unda su casa tambe a keda herida, ta topico di combersacion. Mientras cu e e team special pa haci e investigacion, TGO (Team Grootschalig Onderzoek) ta masha ocupa ta analisa tur informacion cu ta drenta for di momento di e suseso.

Y mescos tambe nos redaccion ta haya masha informacion, manera e.o. cu no por papia di un atraco, pasobra e anti-social no a bay cu nada.

Hasta tabatin un oloshi caro riba mesa, cu e no a bay cune. Tur esaki a conduci na indicacion cu tin mas motibo tras di e asesinato aki, y cu e esposo di Sasha Wu, a keda herida cu tiro den lomba, pero e intencion di e scicario tabata pa mata tur cos, pero a logra di “elimina” e señora so.
Ora cu nos a puntra Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers esaki, el a bisa cu e sigur no kier bay den speculacion, pero no a desmenti e posibilidad aki tambe.

E agresor, cu segun discripcion ta parce un Guajiro (Colombiano), pero kende ta papia bon Papiamento, tambe ta indicacion di un scicario, cu ta na Aruba.
Pregunta cu tin ta, cu ta ser bisa cu e ta herida, pero cu kico? Y con? Pregunta cu no a haya contesta ainda.
Ademas, e agresor, maske a huy su so, mester a haya yudanza di otro persona (nan), si mira el a bay cu e auto te na Angochi, banda di veld di Sportboy, anto kende a yud’e huy?

Awor Minister Dowers ta papia cu mester bin cambio di ley urgente pa bira mas efectivo pa actua contra e criminalnan. E no kier a bay den detaye riba e cambionan aki. No ta un secreto cu na Aruba hopi local ta contribui na sconde y yuda criminalnan cu ta haciendo daño riba nos isla. Net diamars merdia, tabata e intencion pa Aduana, Polis, Ministerio Publico, y Seguridad Nacional lo a reuni pa discuti e ola di criminalidad di ultimo dianan.

Loke ta yamativo, cu pa motibo di medida di austeridad, e.o. a kita auto di Douane Recherche, cu den pasado tabatin tarea pa vigila nos costanan, pero no ta haci e trabao aki mas. Siendo un cuerpo masha importante, ora ta papia di vigila y controla nos costanan, pasobra Polis so no por.

Mientrastanto e esposo Chinees, ta recuperando den Dr. Horacio E. Oduber Hospital, unda ya caba a ser interroga, pa yuda duna husticia algun pista.
Pa loke t’e autopsia, Ministerio Publico a informa cu esaki lo tuma lugar dialuna awor, ora cu un Patologo ser treci for di Corsou.
Despues di esaki, Ministerio Publico lo duna e curpa liber pa entiero. Paz na su restonan.



Evelyn Wever-Croes

Discurso di Gobernador Fredis Refunjol a refleha falta di vision di Gobierno



DIAMARS tabatin apertura di Aña Parlamentario nobo cu a keda habri cu un ceremonia solemne.
Gobernador, sr. Fredis Refunjol a duna su discurso di custumber n'e ocasion aki. Un discurso hopi elocuente.
Manera tur hende sa, e ta un discurso scirbi pa Gobierno den cual Gobernador ta bisa kico Gobierno su vision y plannan lo bay t'e aña aki.

Sra. Evelyn Wever-Croes ta elabora riba e discurso di Gobernador y ta remarca cu esaki tabata contene un mensahe hopi bunita na unda sr. Gobernador a duna un mensahe di fe, optimismo y speranza.
Y tambe e discurso a bisa loke cu Gobierno a logra caba te cu awor. Sinembargo, sra. Wever-Croes ta bisa cu loke cu el a haya hopi falta di dje t'e falta di vision di Gobierno riba con nan lo atende cu e diferente retonan grandi cu nos tin den nos comunidad.

Falta di vision riba reto di criminalidad:
Criminalidad ta azotando nos comunidad y nos no sa kico mas pa haci. A keda falta e vision di con nan lo bay atende cu criminalidad na Aruba. Nan a bisa si cu nan lo bay inverti den e aparato gubernamental, pero nan no a bisa kico t'e vision mes y con ta bay pone un paro tras di tur a atraconan y criminalidad cu tin riba nos isla.

Falta di vision riba e reto riba e tereno di turismo:
Ta conoci na nos cu turismo no ta bayendo mes bon manera nos tur kier p'e bay. Nos sa cu nos ta atraendo un turismo cu ta treciendo hopi problema den nos comunidad y Gobierno no a duna un vision kico e lo bay haci pa atende cu e reto aki.

Falta di vision riba e reto di pobresa:
Den henter e discurso cu Gobierno a scirbi pa sr. Gobernador, e palabra pobresa no a aparece niun biaha.
E Gobierno aki ni sikiera kier reconoce cu tin pobresa den nos pais mucho menos pa traha pa combati pobresa.

Nos tin pa bisa, cu e tres aspectonan aki t'esnan di mas grandi cu ta biba den nos comunidad. Unda cu bo bay t'esaki ciudadanonan preocupa ta bisa.
Tur dia hendenan ta yega serca nos pa laga sa cu nan ta sinti nan mes insigur tanto paden como pafor di nan mes un cas.
Tambe nan ta laga sa di nan precupacionnan cu nan tin pa cu turismo y e tipo di turistanan cu ta drenta nos isla.
E ciudadanonan ta precupa p'e pobresa grandi cu tin den nos comunidad. Ta di lamenta cu Gobierno no a duna ningun vision riba e terenonan aki.

Na final di su discurso, sr. Gobernador a duna un mensahe cu ta hopi importante pa nos para keto un rato y pensa riba dje.
Gobernador a bisa cu e ta para semper pa discusionnan habri, pasobra esey ta refleha un democracia bibo.
El a bisa tambe cu naturalmente por tin diferencia di opinion, pero cu diferencia di opinion no mag di trece division.

P'e motibo aki, el a haci un apelacion na tur e lidernan di e pais aki, esta lidernan politico, lidernan religioso, lidernan empresarial y lidernan sindical. Su mensahe na tur lider tabata pa ora cu nan discuti of trece diferente punto di bista dilanti, por tin diferencia di opinion, pero semper hiba e debate na un nivel racional y sin ofensa.
Pasobra t'asina bo por yega na otro y na solucionnan.

Sra. Evelyn Wever-Croes ta kere cu esaki ta hopi aplicabel den e ultimo dianan aki, caminda cu hopi hende ta sinti nan cu e derecho pa husga otro.
"Mi no ta kere cu esaki ta na su lugar. Ni si ta un minoria ni si ta un mayoria. Ningun di nos tin e autoridad pa husga otro. Ban debati, pero na un manera sano cu respet scuchando otro nan opinion y permitiendo opinionnan di otro tambe wordo scucha", sra Wever-Croes ta bisa.

Lider di MEP ta termina poniendo un enfasis cu esaki ta un mensahe hopi elocuente y hopi importante di Gobernador cu el a manda pa henter e comunidad di Aruba.

Parlamentario Clarisca Velasquez:

E solucion di MEP pa stop criminalidad ta presenta mocion di desconfiansa contra e Minister di Husticia

“TA tristo, pero esey ta MEP su intencion. P’esey nan a pidi pa yama un reunion publico.

Nan unico meta ta pa bin cu mocion di desconfiansa y esey no ta e solucion pa nos frena criminalidad riba nos isla”, segun Parlamentario Clarisca Velasquez.

“Nos como Parlamento mester por bin cu solucionnan real p’e inseguridad cu tin riba nos isla.

Y esaki nos por bin cu ne ora nos scucha tur e profesionalnan cu ta traha rib’e tereno di husticia. Nos mester scucha Polis kico nan ta haciendo, nos mester scucha Douane kico nan ta haciendo pa cuida nos frontera pa cosnan ilegal no drenta Aruba.

Pasobra tin hopi arma ta circula riba nos isla y esaki ta bin for di Venezuela. Esaki a keda confirma despues cu Polis a investiga y detene un banda cu tabata percura pa arma drenta Aruba for di pais bisiña”, Parlamentario Velasquez ta splica.

“Nos kier sa di Guardacosta kico nan ta haciendo, nos kier sa for di IASA con nan ta controlando pa stranhero no drenta Aruba cu menos bon intencion.

Kico mas falta pa por actua mas efectivo riba criminalidad. Ta di suma importancia p’e instancianan aki trece dilanti kico falta pa nan por haci nan trabao miho pa combati criminalidad.

Nos mester ta serio den nos trabao y percura pa trece solucionnan real pa nos por preveni y bringa criminalidad y stop di haci politikeria cu asunto asina sensitivo cu ta criminalidad”, segun Parlamentario Clarisca Velasquez.



STATEN VAN ARUBA

**OPENBARE VERGADERING
OP 15 SEPTEMBER 2016
OM 11:00 UUR V.M.
IN DE VERGADERZAAL VAN
DE STATEN VAN ARUBA**

TE BEHANDELEN ONDERWERP

AGENDA:

Ontwerp-landsverordening houdende regels inzake het toezicht op het effectenverkeer, en tot wijziging in dit verband van de sectorale toezichtwetgeving en de LV voorkoming en bestrijding witwassen en terrorismefinanciering

De Griffier,
mr.drs. Herman Ch. J. Hek



Minister Otmar Oduber:
Segun estudio di indice di felicidad 78% di Aruba ta sinti feliz

DURANTE di e conferencia di turismo Happiness 360, pa prome biaha a revela cifra di e indice di felicidad di nos isla. E meta di e estudio ta pa investiga e conexion entre felicidad y turismo.

E proceso di coleccion di informacion pa e encuesta a separa sexo, edad y luga (bario).
E meta tabata pa encuesta 500 persona, sinembargo a encuesta 465, cual segun Robertico Croes cu a presenta e resultadonan ta un cantidad suficiente pa trece informacion valioso pa Aruba.

Desde 2011 pa awo tin mas cu 2000 encuesta colecciona tocante e topico aki.
78% di e populacion ta considera nan mes como un persona feliz. Si bo compara esaki cu e rapport di felicidad mundial di mas recien (2016), e porcentahe aki ta coresponde cu e paisnan di mas feliz na mundo manera Dinamarca y Suisa.
"Bo no por compara nan cu exactidud como cu nan a uza un otro model pa yega na nan calculacion, pero pa loke ta porcentahe nan ta casi mesun cos", sr. Croes a bisa.

Minister di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura, Otmar Oduber a forma parti di e panel unda cu a trata e estudio di e indice di felicidad na Aruba.

El a expresa cu e ta sumamente contento cu e resultado di e encuesta pasobra e ta refleha no solamente e ser humano y ken nos ta para p'e, pero tambe historia di decisionnan cu a wordo tuma ta esunnan correcto. Sin importa ken tabata e politiconan e ultimo decadanan, cu a contribui na haci comunidad mas contento.

"Mi ta kere cu definitivamente felicidad ta e aspecto cu bo ta 'care' pa un otro persona y pa haci otro hende su preocupacionan bo preocupacionnan pa purba resolve esaki", segun Minister Otmar Oduber.

Pa loke ta e cifranan cu a bira conoci di e indice di felicidad na Aruba, Minister Oduber a bisa cu e tin hopi di haber cu e colaboracion cu tin cu sector priva, esaki no ta tocante Gobierno y maneho.
"Mi ta mira e resultado y mi ta mira e forsa y posibilidad di forma un team cu sector primario, pa nan tambe adapta y adopta e mesun medidanan den nan negoshi. Haci'e parti di e maneho general den e strategia p'e añanan nos dilanti. Gobierno por haci su parti, pero sigur tin hopi cu por wordo haci den e sector priva", Minister Oduber a bisa.



Criminalidad a causa un otro dia scur pa Aruba

MEP ta tratando na haya un reunion publico cu Minister Dowers cu urgencia

ARUBA a conoce dialuna varios caso cruel di atraco y asesinato. Prome tabata un caso di un señora cu a wordo agredi na bancomatico, y manda for di tino y a wordo atraca.
Despues tabata un atraco den cas di famia, y nan a tira riba hende cu consecuencia fatal.
Esey no t'e Aruba cu nos conoce. Esaki no t'e Aruba cu Gobierno di Mike Eman a priminti nos di biba aden, segun MEP den un comunicado.

Situacion di criminalidad ta alamrante, y MEP ta sinti inseguridad den nos pais di dia y di anochi. Bo ta sinti bo insigur den bo cas y pafo di bo cas. Bo no sa mas kico bo mester haci pa proteha bo famia y pertenencianan.
Lamentablemente di parti di Gobierno tampoco bo ta scucha un solucion, un vision, un plan.
Nos ta den crisis aworaki, y ningun gobernante ta sali y bin bisa kico mester haci den e crisis aki.

PLAN DI MEP

MEP na mas di un ocasion a presenta e plan pa salba Aruba di tanto criminalidad..
E prome paso ta sera bo fronteranan, y controla nan severamente. P'asina evita importacion ilegal di persona, droga y arma. Radarnan mester traha bek,
Warda nos Costa mester wordo re-institui, Boto di Polis mester ta mas activo y Aruba mester haya su propio helicopter.
E di dos paso ta actua cu man firme pa combati criminalidad. Pone mas agente policial riba caya. Duna Cuerpo Policial material y equipo pa nan traha. Y e helicpoter lo yuda pa busca atracadornan mesora.
Loke falta den nos pais ta vision con pa soluciona e problemanan di criminalidad, determinacion pa soluciona nan, y curashi pa hala tur esnan cu no coopera, for di caminda.

Lamentablemente Gabinete Mike Eman a faya den tur esaki. Pesey partido MEP ta preparando un plan di accion, y tambe ta purbando di haya un reunion den Parlamento cu urgencia cu Minister Dowers.
Den curso di dia MEP lo duna mas informacion ki paso nan lo tuma.
Gobierno a faya, Minister Arthur Dowers a faya, solucionnan ta riba mesa, pero Gobierno no kier haci caso di nan.
Awe Aruba ta di luto, awe Aruba a bolbe perde un cuidadano na man di criminalidad. Cuanto mas nos tin pensa di warda. MEP ta bisa TA BASTA!

REUNION

Ayera durante continuacion di reunion encuanto otorgamento di tereno, dado momento a bin un proposicion di orden, pa convoca un reunion publico, y invita Minister Dowers y tur esnan di e cadena di husticia pa duna nan informacion na Parlamento.

A bisa cu lo convoca un Bijeenkomst, pero esey oposicion no kier, pasobra no por tuma ningun decision y ta un secreto publico, cu oposicion pa un biaha mas bin cu mocion di desconfianza pa baha Minister Dowers.

Un reflexion di amistad y hermandad

Cuerpo di Bombero y Cliff Faldman a conmemora 15 aña di 9/11













DIADOMINGO atardi Cuerpo di Bombero hunto cu Cliff Faldman tabata anfitrion di e conmemoracion di 15 aniversario di e ataknan terorista na New York City y Pentagon riba 9/11/2001 cu a reclama no menos di 2.996 bida inocente.
Faldman, kende tabata un bombero boluntario na New York, actualmente ta biba na Aruba y ta traha como chiropractor.

Desde cu el a bin Aruba e tin un amistad grandi cu Cuerpo di Bombero di Aruba y a organisa diferente actividad, incluyendo e conmemoracion di e di 10 aniversario y awo esun di e 15 aniversario di e tragedia cu a conmove henter mundo. E ceremonia a tuma luga na e estatua di Anne Frank den Wilhelminapark.

Minister President mr. Mike Eman, Minister di Husticia mr. Drs. Arthur Dowers y Comandante di Cuerpo di Bombero y Rescate Nacional, Ing. Eduard de Cuba a hiba palabra despues di introduccion haci pa Cliff Faldman y un oracion comparti pa Rabbi Daniel Kipper. Representando Cuerpo Policial tabata Comisario Jeannette Richardson-Baars.
A conta cu presencia di Servicio di Ambulance, kende a uni cu Cuerpo di Bombero pa recorda esunnan cu a fayece durante e tragedia y demostra nan apoyo na e sobrevivientenan y famia di esunnan envolvi di un of otro forma.

Comandante De Cuba a subraya e impacto di e tragedia riba rumannan den nan profesion di bombero na mundo y Aruba no tabata diferente.
El a bisa cu ta un hecho cu na momento di e fecha 9/11 tur hende ta corda unda nan tabata y kico nan tabata haciendo na momento cu e notificacion y noticianan a cuminsa drenta.
E mes ta corda cu pa un ora nan a sinta mira e tragedia desaroya, nan tabata den Kazerne na trabao y e telefonnan tabata keto keto pa un ora.

Despues di e ora, e telefonnan a cuminsa zona y tabata coleganan cu tabata siguiendo e noticia na cas puntrando kico nan lo por haci, con nan lo por haci pa yega New York pa yuda.
Bomberonan ta "bond" cu otro, tin un amistad y hermandad special y hopi di e bomberonan na Aruba tin bon amistad cu bomberonan di Merca.

Contacto cu New York no tabata posibel y yega pa brinda yudansa tabata ainda mas dificil.
Pero e Cuerpo di Bombero di Aruba a compaña nan rumannan Mericano den nan mente y curason. Den transcurso di simannan, luna y añanan cu a pasa, nan a ricibi bishita di bomberonan cu a traha na "Ground Zero" y un di nan hasta a trece un helm cu el a uza durante di e tragedia pa Cuerpo di Bombero di Aruba como un gesto special di hermandad.

Comandante De Cuba a trece e helm na e conmemoracion y a pone dilanti di e podium unda cu e diferente oradornan a papia.

Minister Presidente Eman a comenta cu e compromiso mas fuerte cu humanidad por haci den memoria di tur e personanan cu a perde nan bida, pa contribui cu curasonnan habri na comparti cu personanan di tur diferente fe, pa crea un mundo unda cu ningun hende ta wak color, ni religion.

Minister Dowers a agrega cu e tragedia di 9/11 a cambia e forma cu nos ta mira e mundo moderno, no solamente pa cu aspecto di siguridad, pero tambe pa cu control di frontera.
E tarea di mantene siguridad no ta uno facil y cu e tragedia a trece hopi hende, organisacion y entidad hunto pa duna realce na e aspecto siguridad rond mundo.

E titular di husticia a gradici Cliff Faldman pa e amistad cu e tin cu Cuerpo di Bombero y pa organisa e evento di conmemoracion, y a gradici servicionan di bombero, ambulance y polis pa tur nan esfuersonan na beneficio di e ser humano.

Hustamente na momento cu Minister Dowers tabata cabando cu su discurso un grupo grandi di miembronan di Cuerpo di Bombero y Rescate Nacional a haya un melding pa acudi na aeropuerto pa un avion di carga cu tabata realisando un aterisahe di emergencia.
Inmediatamente nan a sali pa eherce nan funcion di cumpli cu e tarea na cual nan ta dedica cu pasion y determinacion, pa sigura cu tur medida di siguridad ta wordo tuma y cu ta haci tur lo posibel pa salba bida humano na prome luga.

Gobernador Refunjol na apertura di Aña Parlamentario

Prosperidad y sostenibilidad ta inalcansable si inversion den nos hendenan keda atras

HUNTO cu e Organisacion Mundial di Turismo di Nacionan Uni, Aruba den e dianan aki ta anfitrion di e Conferencia Happiness 360, dunando asina atencion n'e importancia di nos hendenan pa un industria turistico sostenible. Asina Gobernador Freddy Refunjol a comenta den su discurso na ocasión di Apertura di Aña Parlamentario.

"Prosperidad y sostenibilidad ta inalcansable si inversion den nos hendenan keda atras. Un economia basa riba conocemento ta fundamental pa yega un bienestar sostenibel pa un y tur. Mesun importante t'e formacion di miembronan di e sociedad aki pa convivi y comparti cu otro.
Tur esfuerso cu nos haci awor pa mehora y reforma tur loke ta necesario nos sistema di enseñansa, lo paga dividendo pa generacionan nos dilanti.

Man den man cu educadornan, Gobierno ta creando un sistema di enseñansa cu ta reconoce y maximalisa e diversidad talentonan den nos hendenan y di cada alumno y studiante.
Den e aña cu a cuminsa, lo pone atencion special tambe na formacion profesional adicional. Esaki ta rekeri inovacion y cambio den un sistema enseñansa y formacion di adulto, cu pa decadanan a sirbi nos, pero cu awor mester refleha mas e necesidadnan y e posibilidadnan di formacion di e tempo moderno y globalisa cu nos ta biba aden", según Gobernador Refunjol.

Durante e ultimo aña a sigui inverti den drecha infrastructura di scolnan, como tambe mehora nos sistema educacional pa inclui mas y mas alumno y studiante, y no exclui ningun.
Dos aspecto importante di e composicion social di nos comunidad t'e practica di deporte y mantene nos cultura bibo continuamente.

E maneho integral di cultura lo salbaguardia y renoba nos herencia cultural y monumentonan historico. Lo sigui promove e sinergia entre cultura y enseñansa, y cu turismo.
Den cooperacion cu sector priva, lo introduci un dimension nobo den nos actividad economico principal cu lo contribui na un mihor calidad di e producto Aruba.

Hopi t'esnan cu ta disfruta di deporte diariamente y cu ta beneficia di e oportunidadnan di desaroyo personal y social cu esaki ta ofrece, sea cu ta practica deporte como atleta activo, of como entrenador, dirigente, voluntario of como spectador.
N'e Weganan Olimpico cu a tuma lugar recientemente na Rio de Janeiro, no menos cu 7 atleta di nos pais a demostra di ta dispone di e nivel pa por a cumpli cu e exigencianan di clasificacion p'e Weganan Olimpico.
E participacion di e prome representante di nos pais na Weganan Paralimpico, ta muestra cu nos sociedad ta birando cada biaha mas inclusivo. Esaki lo sirbi como motivacion pa mas persona cu un limitacion fisico pa tambe bira activo y disfruta di tur e beneficionan cu deporte por ofrece nan.

Según Freddy Refunjol, Gobernador, cu e mesun sentimento genuino di positivismo, fe y speranza cu ta caracterisa e compromiso pa haci mañan mihor cu awe, como representante di Su Mahestad Rey Willem-Alexander y como cabez di Gobierno di Aruba, mi ta declara, manera nos Constitucion ta prescribi, e Aña Parlamentario 2016-2017 pa habri.



Di acuerdo cu Gobernador saliente

Gobierno como Parlamento tin obligacion pa traha activamente pa mehoracion di nos sociedad den tur area

"Nos tin obligacion pa percura cu diferencianan di opinion no converti den division di pueblo"

"NOS sociedad – specialmente nos hobennan – ta keda obheto di influencianan indesea cu ta bin man den man cu un economia habri y un comunidad den proceso di cambio continuo.
Gobierno ta traha pa continuamente fortifica e fibranan social p'asina proteha esnan mas vulnerable y mantene nos hoben nan riba e caminda recto.
E edificio multifuncional pa servicio publico den diferente distrito, lo duna un aporte importante den esaki.

Desaroyo di hubentud cu perspectiva riba un bida sano, activo y constructivo, ta rekeri un maneho integral di hubentud. E ta rekeri un coordinacion continuo entre tur instancia cu ta trata cu derechonan di mucha y hubentud.
Trahando den e forma aki Gobierno di Aruba a aloca fondonan adicional pa combati abuso di mucha.
Cu e introduccion di e organo Ombudsman na Aruba, lo establece tambe un Ombudsman pa defende derecho di mucha", según Gobernador Refunjol.

Gobierno di Aruba ta keda asertivo pa desaroyonan di nos region. Den estrecho cooperacion cu Gobierno di Reino, nos ta sigui fortifica continuamente seguridad di nos pais pa reto y cambionan externo na nivel internacional.
E ultimo añanan a traha duro na fortifica e aparato hudicial p'asina aumenta e confianza y cooperacion entre diferente institucion tanto local como internacional.
Motivacion di personal den e departamentonan cu ta percura pa orden ta keda esencial pa sigui optimalisa nos sistema hudicial pa garantisa seguridad di nos tur y nos bishitantenan.

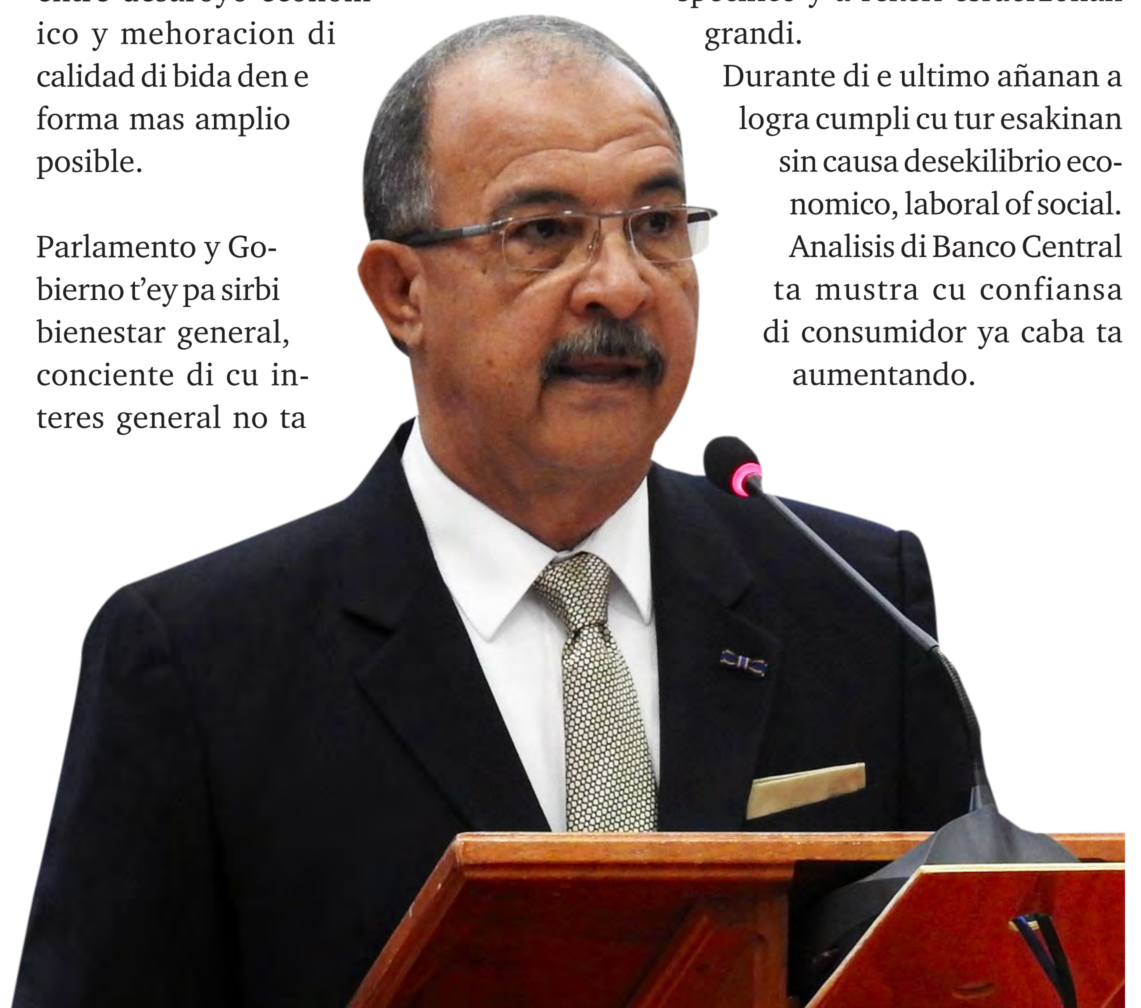
Tanto Gobierno como Parlamento tin e obligacion pa traha activamente pa mehoracion di nos sociedad den tur area y den tur forma posibel.
Durante di e proceso aki nos mester demostra nos stabilidad y continuidad, pero tambe nos capacidad pa adapta y renoba segun necesidad di nos sociedad.
Como representantenan di henter comunidad ta boso tarea, pa activamente busca e balansa entre continuidad y renobacion, entre desaroyo economico y mehoracion di calidad di bida den e forma mas amplio posible.

Parlamento y Gobierno t'ey pa sirbi bienestar general, conciente di cu interes general no ta igual na tur e interesnan particular.
Discusion publico habri, di temanan importante pa nos comunidad, ta un elemento esencial pa un democracia bibo.
Sinembargo nos tin e obligacion pa percura cu diferencianan di opinion no converti den division di pueblo.

E t'e tarea di lidernan politico, empresarial, social, religioso, sindical y profesional, pa duna e ehempel di con ta discuti temanan importante pa nos comunidad, den un forma racional, sin ofensanan personal of uso di instrumentonan destructivo of descriminatorio.
Opinionan diverso, aceptacion di desicionnan democratico a base di debate y dialogo ta esencial pa un estado di derecho.

Gobierno di Aruba ta sigui fortifica organonan constitucional. Gobierno ta stipula regla y ta ehecuta esakinan pa mantene orden publico y seguridad riba nos pais.
Gobierno tin un tarea ehemplar den cumplimento cu e normanan aki p'asina garantisa integridad di aparato gubernamental.

E tarea formula den e relato anual di Banco Central di aña 2009 tabata hopi specifico y a rekeri esfuerzonan grandi.
Durante di e ultimo añanan a logra cumpli cu tur esakinan sin causa desekilibrio economico, laboral of social.
Analisis di Banco Central ta mustra cu confiansa di consumidor ya caba ta aumentando.



Parlamentario Xiomara Ruiz-Maduro den Parlamento

A cuestiona pakico no ta investiga Minister Benny Sevinger

PARLAMENTO di Aruba a yama un reunion di urgencia cu Minister Dowers, relaciona cu e situacion di criminalidad. Hunto cu e Minister a bin tambe varios miembro y hefe di Cuerpo Policial, Ministerio Publico, Seguridad Nacional, Aduana.

Durante e reunion Parlamentario Xiomara Ruiz-Maduro a probecha e presencia di procurador general y officier di justitie, pa cuestiona nan dicon nan no ta investiga Minister Benny Sevinger.
Xiomara Ruiz-Maduro a duna den extenso con Minister Benny Sievinger y esnan cerca di dj'e ta 'deal' cu tereno di pueblo. Tambe e negoshi di permiso cu tin den man di Benny Sevinger.
Despues, na Hulandes, a puntra procurador general van Dam ken ta investiga Minister Sevinger riba asunto di tereno y tocante permiso.

"Heren van het Openbaar Ministerie, wat doen we met Minister Sevinger? Laten we hem zijn gang gaan om Eman ta sparen? Dat kan en dat mag niet!", el a bisa.

Mester bisa cu e preguntanan aki a cay pisa den henter e sala, y awor si Ministerio Publico no por hasi nada otro cu contesta. E contestanan no a wordo duna ainda.





Parlamentario Clarisca Velasquez:

No tin espacio pa haci politikeria cu asunto di criminalidad

“NOS tur ta preocupa kico a sosode na Aruba. Ta inaceptabel cu criminalidad a yega na e punto aki cu morto ta cay despues cu a uza un arma di candela na cas di un famia.

Nos di AVP kier pa bin accionnan pa frena criminalidad den nos pais. P’esey tambe fraccion di AVP a pidi un “bijeenkomst” relampago p’asina tur profesional den husticia e. o. Polis, Guardacosta, Douane, O.M. den persona di Procureur Generaal bin Parlamento splica kico ta haciendo pa preveni y combati criminalidad mas efectivo posibel”, segun Parlamentario Clarisca Velasquez.

“Si falta leynan cu Parlamento por haci cambionan, si falta mas fondo p’asina por combati y preveni criminalidad, si falta mas instrumento cu por controla nos frontera miho.

Y p’esey nos a pidi e “bijeenkomst” p’asina Parlamento por haya informacion necesario pa por actua tambe pa aloca fondo pa husticia por actua.

Nos ta lamenta cu fraccion MEP y PDR kier pa yama reunion publico pa entrega mocion di desconfiansa contra Minister di Husticia”, e Parlamentario di AVP a continua bisando.

“Esey ta yuda pa stop ciminalidad? No! E no lo yuda pa stop criminalidad. Nos mester ta mas serio den nos trabao y busca solucionnan real si nos ta preocupa cu criminalidad y stop di haci politikeria cu asunto asina preocupante.”

Segun Parlamentario Velasquez, “Aruba ta pasando den un inseguridad cu mester haci algo y nos tur mester pensa con nos por yuda. E tarea aki no ta solamente di Polis y esnan cu ta traha den husticia, pero di nos tur cu ta biba riba Aruba. Hopi local ta yuda hendenan cu ta bin di afo y esaki ta di lamenta pasobra hopi stranhero ta bin aki cu mal intencion.

Nos no por generalisa si, pero nos mester ta cauteloso si ora cu nos ta contribui cu yuda hende di afo pa keda Aruba. Nos mester pensa riba Aruba na prome luga y no nos interes personal.

Nos tarea como Arubiano y tur esnan cu ta biba aki ta uza nos sentido civico ora di sali na vanguardia di seguridad di nos isla”, ta locual Parlamentario Clarisca Velasquez a duna di conoce.







UNOCA y Aruba Art Fair cu "Building Takeovers" na San Nicolas

Participa na workshops gratis y disfruta di e evento di arte contemporaneo mas grandi cu nos isla a yega di wak

UNOCA, e fondo cultural di Aruba tin como meta pa crea participacion activo di nos comunidad den arte y cultura. Pa inspira y desaroya talento, haciendo arte y cultura accesibel na publico en general, subsidiando y apoyando proyectonan cu ta aporta na desaroyo cultural di nos isla. Un di e proyectonan cu UNOCA ta sostene e aña aki ta Aruba Art Fair, un di e eventonan di arte contemporaneo mas grandi cu nos isla a yega di wak.

Aruba Art Fair ta tuma lugar e fin di siman aki, dia 16, 17 y 18 di september 2016 na San Nicolas di 5:00pm pa 11:00pm. Pa aporta na e evento, UNOCA a subsidia e iniciativa di "Building Takeovers" unda a invita artistanan internacional pa colabora hunto cu talentonan local y asina transforma diferente edificio na San Nicolas den obranan di arte publico.

Ta trata aki di artistanan mundialmente reconoci manera e famoso Bordalo II di Portugal, artista Colombiano Guache, Francis Sling di Curaçao, Fio Silva for di Argentina y representantenan di Amsterdam Street Art foundation.

Adicionalmente, UNOCA ta duna comunidad e oportunidad unico di participa den diferente curso duna pa e artistanan aki, gratuitamente.

Por bishita e pagina www.arubaartfair.com pa e lista completo di artista invita y workshops. Registra awe mes pa e workshops dor di yama 7415512 of via email na mariaonnidesign@live.com.

Tambe tin e oportunidad pa registra como boluntario y asina siña, experimenta, crea y traha cu e ekipo dinamico y creativo di Aruba Art Fair y artistanan invita. Registra awe dor di manda un email cu bo informaicon completo na: joshwafigaroa@gmail.com.

E iniciativa aki ta cuadra cu e vision di Ministerio di Cultura pa promove no solamente cultura pero San Nicolas como nos capital cultural y tambe ta duna nos artistanan local como esnan internacional e plataforma pa wordo inspira pa nos isla y expresa esaki den cayanan di San Nicolas.

E espectativa y entusiasmo pa e evento aki ya caba a contagia y inspira esnan cu a bishita of ta bida den e districto di San Nicolas y cu por a mira e cambionan cu a cuminsa tuma lugar, e. o. por a mira e impresionante piesa di e artista Portugues Bordalo II yama "Yuwana" unda antes tabata Rialto Theather, banda di Biblioteca Nacional na San Nicolas, cual a wordo crea cu sushi recicla. E obra aki a forma asina e apertura di Aruba Art Fair.

Pa mas informacion di Aruba Art Fair por bishita e pagina di UNOCA ARUBA riba Facebook of @unoca riba Instagram.









Evelyn Wever-Croes

Lider di MEP a felicita sra. Mervin Wyatt Ras

Remarcabel ta un ex cantidato di MEP a bolbe bira Presidente di Parlamento



EN conexion cu Aña Parlamentario nobo cu a habri diamars, sra. Mervin Wyatt Ras a wordo eligi como Presidente di Parlamento dialuna ultimo.
Den su discurso, lider di partido MEP, sra. Evelyn Wever-Croes den nomber di partido MEP, a felicita sra. Wyatt Ras y a desee hopi sabiduria.

Sra. Wyatt Ras tabata Presidente di Parlamento pa 4 aña caba den temporada di MEP y e tempo ey el a sa di domina e materia y a atende cu e reunionnan den bon forma y a dirigi e presidencia di Parlamento na un bon forma tambe.

“Y mirando cu e conoce e materia y e leynan, mi ta sigur cu e aña su dilanti lo ta un aña cu e lo bay ehecuta bon tambe”, sra. Evelyn Wever-Croes ta bisa.
Sra. Wever-Croes a remarca cu esaki t’e ultimo aña di Gabinete Mike Eman den Gobierno pues e ultimo aña cu e fraccion di AVP ta haya e presidencia di Parlamento.

“Mi ta kere cu como ta nan ultimo aña, nan a tuma e mihor decision pa pone un hende cu sa di e materia como Presidente di Parlamento considerando cu nan no tin confiansa mas den Marisol Lopez-Tromp”.
Sra. Wever-Croes ta sigui bisa cu ta un poco remarcabel si cu ta for di seno di partido MEP nan ta pone e ex cantidatonan di MEP pa ocupa e posicion importante di Presidente di Parlamento.
Esaki ta algo cu ta pone mi pensa cu nan mes no tin confiansa den nan mes un hendenan.

“Nos ta desea sra. Wyatt Ras hopi pabien y hopi sabiduria den e aña aki como Presidente di Parlamento”, Evelyn Wever-Croes ta termina bisando.

Di acuerdo cu Gobernador Refunjol

Aruba tin abilidad pa adapta su mes na demanda pa comoda na mercadonan turistico nobo



DURANTE mas di 50 aña, nos industria turistico a demostra su abilidad pa adapta su mes n'e demanda y acomoda su mes na mercadonan nobo ora cu tin mester, manera Mexico recientemente.

Calidad y sostenibilidad ta keda e metanan principal di nos industria turisico. Nos Aeropuerto lo sigui cu su plan di inversion pa e añanan nos dilanti y lo desaroya e waf di crucero nobo na Playa pa por sigui mehora nos posicion den un mercado sumamente competitivo.
Cu aumento di cantidad di cupo aereo, como tambe e cantidad di crucero cu lo bishita nos isla, e inversionan aki lo duna nan frutonan ampliamente den comunidad.

E principio di sostenibilidad ta expande su mes riba tur tereno den maneho di Gobierno. E transformacion pa un combinacion energetico sostenible na Aruba, lo ta tema central di e di 7 conferencia 'Green Aruba'. E aña aki e maneho di energia lo efoca su mes riba mas penetracion di fuentenan solar y di biento pa produccion di energia.
Hunto cu nos partnernan strategico y nos companianan di utilidad nos a cuminsa cu e proyecto di instala panelnan solar riba skolnan rond di nos isla, como tambe edificionan publico.

Pa por recupera di e crisis di 2008-2009, Gobierno di Aruba a saca un man n'e ciudadano y a inverti primeramente den su poder di compra.
Cu e plan di inversion den pleno ehecucion a crea cupo di trabou y a crea actividadnan economico.
A introduci e reformanan necesario den nos finanza publico, a salba nos fondonan di pensioen y seguro social.

Sinembargo, Gobierno ta conciente cu parti di nos comunidad ainda ta confrontando retonan serio den bida diario. Specialmente esnan mas vulnerable.
Pa un comunidad husto mester sigui pone atencion p'esnan den necesidad asina, cu instrumentonan di maneho dirigi riba trece alivio y mehoracion riba termino cortico y pa trece cambio structural a largo plazo.

SIMAR cu recordatorio pa miembronan:

Awe diahuebs 15 di september tin Reunion General

DIRECTIVA di Sindicato di Maestro di Aruba a yama un reunion general y ta recorda na miembronan di SIMAR pa ta presente na esaki.

Durante e reunion aki directiva lo duna informacion general di trabounan sindical y di e ultimo desaroyonan den enseñansa. Pa loke ta implementacion di restructuraion salarial di esnan den enseñansa, directiva como miembro di e comision cu ta traha riba esaki, lo duna un bista di trabounan haci te cu awor y di loke ta pendiente pa tuma luga ainda.

Tambe tin espacio pa dos persona forma parti di e directiva actual, pues interesadonan por acudi na e reunion y pone nan mes disponibel pa votacion.

Directiva a tuma nota cu tin hopi pregunta, remarke y ideanan di miembronan, pues no perde e oportunidad y duna acto di presencia na e reunion general aki, cual lo tuma luga AWE diahuebs 15 di september pa 3:30 di atardi na cede di SIMAR.

Maestronan y personal di sosten den enseñansa cu no ta miembro cu ta desea di afilia y presencia e reunion aki, tambe ta bon bini.

AWEMainta
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Minister di Infrastructura, Benny Sevinger:

Bisiñanan ta contento cu nos ta trece seguridad y alegria bek den bario

DEN su bon beis caracteristico, asina Minister Benny Sevinger tabata cana combersa cu bisiñanan di Madiki Kavel y skop poco bala cu e muchanan riba e veld.
E mandatario a compaña Premier Eman durante un bishita di trabou durante instalacion di verkeersplateaunan.
A instala dos na cada banda di e mini-veld di futbol di yerba artificial y lugar di recreacion di e bario, p'asina eleva e seguridad pa tur peaton y particularmente di e hobennan cu ta haci uzo di e facilidad.
Seguridad tambe ta forma un aspecto importante den calidad di bida cu Gobierno ta trahando riba dje rond di nos isla.
Minister Sevinger a conta cu ta pa hopi aña bisiña tabata pidi un lugar di recreacion pa chikito y grandi.

Den vision di Gabinete Mike Eman, a bin cu e modelo Hulandes di 'Bario Saludabel' caminda ta percura pa varios aspecto manera, infrastructura, salubridad, recreacion y seguridad.
Trahando hunto cu FCCA a realisa un mini veld di bala cu iluminacion y tambe un area cu ekipo pa ehercicio.
Awor a añadi e parti di seguridad pa medio di e verkeersdrempel cu ta obliga e autonan pa baha velocidad den e area.

Minister Sevinger ta felicita e ekipo di Departamento di Obranan Publico (DOW) cu ta encarga cu esaki, bou liderazgo di Marlon Croes.
E mandatario ta consciente cu e lista di peticion pa pone verkeersdrempel den bario ta core den e miles, pero e tin confianza cu ta logra yega na tur.
"Nos ta contento cu e combinacion cu Gobierno a trece for di tempo cu nos a start cu proyectonan den bario.
Minister President ta pusha e proyectonan cu ta hisa e nivel di bida di nos ciudadanonan tanto den e forma di haci recreacion, di haci deporte; tanto den e parti di salubridad y e den e parti di seguridad, mescos cu riba trafico y poniendo luz, pero tambe den e parti di convivencia," asina e titular di Infrastructura a comenta.
"Nos ta contento con e ta bayendo, bisiñanan ta contento y asina poco poco nos ta mira cu nos ta trece bek den e bario e seguridad y alegria cu e ciudadanonan kier."





SETAR a introduci su "Self Service Kiosk"



DESDE aña pasa SETAR a pone como un di su metanan principal pa desaroya servicionan nobo y innovativo pa facilita y alaves mehora e experiencia di su clientenan.

A haci un sondeo extenso, a papia cu e clientenan pa tende kico ta e motibo cu nan ta bishita SETAR, con nan "life style" ta, kico ta e cosnan cu nan no ta contento cu ne y tambe a tuma nota di sugerencianan cu nan por tabatin.

"Y nos a tende y analisa esaki! Y nos a traha un plan pa por mehora e experiencia di nos clientenan", asina Marlushka Scheper, Customer Interface Manager di SETAR a expresa.

"den cuadro di esaki nos a cuminsa na lansa nos servicio di MiSETAR. MiSETAR ta nos "online portal" caminda cu clientenan por login di nan cas of oficina via nan computer, tablet of celular y asina por haya mas informacion di e. o. saldo di nan cuenta, uzo di nan celular como tambe cumpra algun add-on bundles manera e bundle di data of roaming bundles.

Tambe tur luna manera cu nos caba di traha e cobransa nos clientenan cu a registra na MiSETAR lo ricibi un e-mail cu informacion di nan cobransa y nan por login den MiSETAR pa haya mas detaye di esaki.
Tur esaki y mas servicio cu pronto ta na caminda pa nos por yega mas cerca di nos clientenan",

Sra. Scheper a sigui splica cu fuera di MiSETAR, SETAR a bay wak tambe con por mehora y facilita e servicio pa e clientenan cu ta bishita e Teleshopnan.

"Tur luna nos tin un cantidad grandi di cliente cu ta bin na un di nos Teleshopnan pa por paga nan cobransa of pa cumpra un caarchi prepaid pa recarga nan celular.
Pero manera cu nos tur sa, awendia nos tur tin pura y ta desea di por keda atendi mas lihe posibel", sra. Scheper a duna di conoce.
Pa haci esaki mas fácil y mas lihe SETAR a trece su Self Service Kiosk.

E SETAR Self Service Kiosk ta un proyecto caminda cu SETAR conhuntamente cu Aruba Bank y un compania Canades a traha pa desaroya un Self Service Kiosk na unda e un cliente mes por acudi na e y paga su cuenta y cobransa of recarga su celular prepaid.

SETAR ta gradici Aruba Bank pa a kere den e proyecto y pa a traha hunto pa por a desaroy'e.
E cliente por paga cu placa cash y por usa un carchi Maestro (Debit card), pa por paga.



Segun sr. Marc Kwaad, Executive Director na Aruba Bank, encarga cu tecnologia y inovacion: "Aruba Bank ta un firme creyente cu pa medio di colaboracion y partnership metanan comun ta keda alcansa cu exito.

Nos ta hopi contento di por a duna SETAR e support den nan esfuersonan inovativo.
Nos a busca y hala recursonan hunto pa trece e producto nobo aki di SETAR, e SETAR Self Service Kiosk, cual ta unico den su categoria na Aruba y Caribe, cu ta hacienda uzo di Aruba Bank su EMV/Chip/magnetic stripe solution", asina sr. Kwaad a expresa.

E prome 3 kiosk ta den funcion caba y nan ta situa na Teleshop Irausquin Plein, Palm Beach y Seroe Blanco.
Tin plan pa den futuro bin cu mas di e kiosknan aki na otro localidadnan y p'asina facilita e clientenan di SETAR un manera hopi lihe y facil di paga nan cobransa of recarga nan celular prepaid.

Muchanan di RCA a ricibi nan "free ticket" pa e gran International Challenge Champions

DIARANSON atardi, "el Astro" Erik Santos a join cu Mau Escalona, Juji Werleman y "el Capitan" Ale Aparicio pa hunto regala 150 mucha di RCA nan ticket p'asina e muchanan por bin disfruta di e "partidaso" diasabra awor 17 di september pa 9:00pm den Centro Deportivo Guillermo Prospero Trinidad RCA contra Concordia Campeon di St. Maarten.

RCA ta invita su fanaticada pa yega trempan pa disfruta di otro bon Clash ora Estrella topa Britannia pa 7'or di anochi. High Performance y DJ Sky lo pone tremendo ambiente den e tribuna pabou na banda di Colegio Arubano.

Saca bo shirt Tricolor y pasa cumpra bo ticket trempan na Hamaka, Welcome Back Snack cerca Abelo of atardi na RCA ARENA.



Dr. Taleb Rifai, Secretario General di United Nations World Tourism Organization

Minister Oduber ta un amigo y un tremendo representante di Aruba cu a demostra cu un isla chikito por hiba un mensahe grandi, un mensahe mundial



PA locual ta e conferencia di turismo Happiness 360 cu ta andando, tin diferente invitado y orador. Dr. Taleb Rifai, Secretario General di United Nations World Tourism Organization (UNWTO) tabatin un discurso sumamente interesante unda a resalta e importancia di turismo den e mundo actual, su relacion cu felicidad y tambe cu cultura.

Sr. Rifai a bisa cu biahamento ta haci mundo uno miho, cu felicidad no solamente ta un sonrisa riba bo cara, e ta satisfaccion, e ta un forma di pensa. Mientras tanto el a pone enfasis cu turismo mester wordo integra cu cultura, asina e ta funciona mihor, pasobra cultura ta e capital natural di turismo. Nos por ta orguyoso cu e dos factornan importante aki pa nos futuro ta ocupa posicionnan clave den maneho di turismo y como tal manera sr. Rifai mes a bisa, 'Aruba is leading the way'.

E tabatin palabranan elocuente pa Minister di Turismo bisando: "Otmar mi amigo, bo ta un tremendo representante di Aruba y bo a demostra cu un isla chikito por hiba un mensahe grandi, un mensahe mundial".
El a bisa tambe cu pa tene un reunion riba un isla, semper e ta un experiencia special y e ta sumamente contento di ta rib'e isla pa celebra e indice di felicidad aki.
Por mira con hende por crea miho bida pa nan mes. Aruba tabatin 50% mas 'overseas visitors' na 2015 compara cu 2010. Den 5 aña por a aumenta cu 50%.
Mi ta felicita Aruba pa ta e luga mas bishita den Zuid Caribe, unda cu tin mas bishitante per capita na mundo.

Kico ta asina special di Aruba sr. Rifai a puntra den un combersacion cu Prome Minister Mike Eman, pasobra tin algo special y ta sinti esaki. Mi tabata purba di saca esaki afo, pero mi no por a cay riba dj'e. Pues sr. Eman a mira e mata (kwihi) cu tabata ilustra prome cu e meeting a cuminsa y el a bisa esey ta Aruba. Bo por a mira e lama su tras y bo ta bisa di biaha cu esey ta Aruba.

Un mata bieu y fuerte, sinembargo para firme riba un beach seco. Cu un paisahe bunita su tras cu ta ilustra e futuro, e mata aki ta dobla, pasobra e no ta resisti e biento. Pero a pesar di su forma dobla e ta firme y ta mustra sigur cual ta representa e hendenan di e isla.

"Turismo awendia ta responsabel pa 10% di GDP y 7% di exportacion y 30% di comercio y servicio mundialmente. E ta creando 1 di cada 11 trabou rond mundo.
Na aña 2015 tabatin 1187 miyon viahero internacional cu a crusa frontera den un solo aña.

Esey ta casi 1.2 biyon viahero internacional. Esey ta casi 1 di cada 7 hende na mundo cu ta haci un viahe internacional cada aña. Esaki no ta un actividad normal. Esaki ta un revolucion di viahe. Esaki ta e tempo cu hende ta viaha sin cu tin restriccion e ta un derecho humano aworaki", sr. Rifai a bisa.

BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 14 Sep, 2016 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.33	1.35		1.37
Zwitserse frank (per 100)	CHF	182.34	183.06		183.86
Pond sterling	GBP	2.28	2.33		2.39
Japanse yen (per 10.000)	JPY	171.61	173.18		174.92
EURO (per 100)	EUR	197.99	199.80		201.81
Deense kroon (per 100)	DKK	25.85	26.57		27.37
Noorse kroon (per 100)	NOK	20.53	21.25		22.05
Zweedse kroon (per 100)	SEK	19.94	20.66		21.46

Debi na demanda popular

Aruba Bank ta extende MegaMATCH Car Sale cu un siman

Cu "0" downpayment y oportunidad pa paga fin di maart 2017!

COMUNIDAD a acudi cu entusiasmo na Aruba Bank su MegaMATCH Car Sale Event diasabra ultimo. Debi na gran demanda lo extende e campaña pa algun dia mas.

Aruba Bank ta cumpli cu su clientenan y a dicidi pa extende MegaMATCH pa un siman mas p'asina duna tur hende e oportunidad pa entrega nan aplicacion pa un prestamo, sea personalmente of pa medio di mega-car-sale.arubabank.com.

Aruba Bank ta conta cu cooperacion di tur agencia di auto y motorcycle pa cu e extension aki y ta invita esunnan interesa den cumpra e auto di nan soño pa check e "match" pa nan presupuesto riba mega-car-sale.arubabank.com y pasa awe ainda na e agencia di nan preferencia pa tur informacion necesario di nan futuro vehiculo.

Aruba Bank MegaMATCH ta ofrece clientenan y futuro clientenan nan prestamo cu "0" placa na man; solamente 7% di interes (interes efectivo ta varia entre 7.11% y 7.18%), dependiendo di e suma di bo auto, un periodo di pago te cu 7 aña.

Ademas, Aruba Bank ta ofrece tur cliente e oportunidad pa cumpra nan auto y core nan auto awo, y cuminsa paga te na maart 2017.

Aruba Bank MegaMATCH ta sigui! Probecha, haci bo peticion prome cu diabierna awor 16 di september y disfruta di e placer di tin un auto nobo na 2016 y paga na 2017!



Conseho di Partido di MEP a confirma su sosten na lider Evelyn Wever-Croes



MEP a tene su acostumbrado Partijraad dialuna anochi na Cede di MEP. Asistencia tabata grandi y na final di e reunion e candidato y presidentenan a confirma nan sosten incondicional na lider di MEP, Evelyn Wever Croes.

"Den Partijraad nos a trata diferente punto, principalmente relaciona cu e amienda # 7. Manera mi a declara caba e hecho cu nos no tabatin tempo pa comunica cu nos sostenedornan durante reunion siman pasa diahuebs, a causa hopi confusion.
Awor nos ta aclareando e confusion ey. Ora mi candidatonan, presidentenan y ami cana den hendenan, nos ta ripara cu ainda tin confusion.

Hopi hende ta kere cu t'e amienda di Desiree Croes a wordo aproba, pero esey no ta corecto. Desiree Croes a trek in su amiendanan cu tabata number 1 y 2.
Despues e 3 lidernan di fraccion, hunto cu Presidente di Parlamento a traha un otro amienda, # 7 den cual ta mantene matrimonio pa homber y muher y mes momento duna derecho igual na un grupo cu no tin derecho actualmente.

Tin hende ta kere ainda cu ta matrimonio di persona di mesun sexo a wordo aproba. Esey no ta corecto. Es mas, cu e amienda aki matrimonio ta keda entre homber y muher.
Ta importante pa duna mas informacion y asina kita e confusion cu tin den comunidad riba e tema aki.
Esey e miembronan di Partijraad tambe ta sinti, cu nos mester informa nos militancia mas.

Mes momento ta hopi hende awor ta considera MEP como un alternativa real mirando con nos a para duro p'e ser humano, apesar di tur e critica.
Cu nos ta para pa nos principionan Social Democrata, cu cual Betico Croes a funda nos partido, sin compromete nos principionan y nos conviccion.

Nos tin un caminda ainda pa cana nos dilanti pa comunica cu nos sostenedornan. Y manera mi a bisa, si ta tuma mi 100.000 ora pa papia cu 100.000 hende, mi ta hasi'e.
Na fin di dia, nos a haci lo corecto y mas y mas hende ta reconoce esey. Contrario na Mike Eman y partido AVP, MEP a demostra cu na momento di realmente pone e ser humano central, no ta importante si bo ta bira popular.
Nos semper ta pone e ser humano central", lider di MEP, Evelyn Wever Croes a duna di conoce.

E ambiente na Cede di MEP tabata uno ameno y di hermandad. Por nota cu partido MEP ta saliendo mas fuerte di e experiencia aki y cu e sosten na lider di MEP ta 100%.

Dos homber deteni relaciona cu destruccion durante un manifestacion



WILLEMSTAD – Den Consulta di Triangulo ("Driehoeks overleg") ratificando e grado di cero tolerancia y riba ordo di Ministerio Publico, Polis a haci detencion di dos sospechoso.

Diamars 13 di september 2016, alrededor di 22:30, Polis a bay na un cas na Abrahams y a detene e homber N.J.C. naci na Corsou di 29 aña.
Alrededor di 23:05 na un cas na Siña Teresa, Polis a detene e homber G.D.C. naci na Corsou di 29 aña.

Tur dos detencion ta relaciona cu cendemento di candela intencional y destruccion cu a tuma luga siman pasa durante manifestacion.
A presenta ambos sospechoso dilanti un Fiscal Auxiliar cu a ordena nan encarcelamento pendiente di mas investigacion.

Addonsito ta felicita Imelda Geerman-Willems y EZ Party Aruba pa show di Masha and the Bear

DEN fin di siman mi tabatin e honor di fungi como maestro di ceremonia pa e show di mucha Masha and the Bear y nan amigonan den Cas di Cultura.

Varios tabata e gruponan di baile cu a presenta. Un pabien na NTC/NLG, Chaz Dancers, K2K, EZ Party Crew, Candy Dancers, Micky Gravenhorst, y tur mucha cu a forma parti di e show aki.
Algun di e figuranan cu por a ser mira tabata Masha and the Bear, Zootopia, Mickey Mouse, Mario Bross y Luigy, Donald Duck, Pino y Barney.

Un pabien y danki na EZ Party Aruba, Imelda Geerman pa e esfuerso grandi pa ehecuta e evento aki p'e muchanan di Aruba. E muchanan a gosa hopi di nan idolonan infantil.

Potretnan cortesia di Gianni Irausquin.







BookIsh Plaza a ricibi 'Danki di Bròns' como reconocimento

DIADOMINGO, 11 di september ultimo, BookIsh Plaza a ricibi for di man di presidente di Fundacion Splica, Ruben Severina, e 'Danki di Bròns' pa nan trabou di promove literatura na Papiamento/Papiamentu.

BookIsh Plaza a ricibi e reconocemento aki segun directiva di Fundacion Splica p'e contribucion na stimula literatura na Papiamento/Papiamentu y aprecio pa autornan cu ta skirbi den e lenga aki.
BookIsh Plaza ta contribui asina na e sentido historico, conocemento di cultura y e lenga Papiamento/Papiamentu. E 'Danki di Bròns' ta un obra di e escultor conoci Nelson Carrilho.

Anteriormente na 2004, Bookish Plaza a ricibi un reconocemento tambe di Gobierno di Aruba pa su esfuersonan incansabel pa promove cultura Arubiano.

BookIsh Plaza ta estableci na Hulanda. Durante 6 aña caba nan ta bende literatura Caribense y obranan na Papiamento via nan website www.bookishplaza.com.
No solamente novela, tomo di poesia, obranan no-ficcion y buki di mucha na Papiamento/Papiamentu, sino tambe bukinan na Hulandes, Ingles y Spaño ta obtenibel rib'e website.

Durante e añanan por topa e team di BookIsh Plaza na diferente actividad literario cu nan bukinan pa trece e literatura Caribense, especial esun na Papiamento/Papiamentu, p'e publico lesado.
Tur luna BookIsh Plaza ta publica su BookIsh Plaza eZine pa tene e lesado na altura di buki nobo, informacion di actividad literario/cultural, entrevista cu autor y hopi mas.

Fundacion Splica ta stimula e lenga Papiamento/Papiamentu, literatura y cultura di Aruba, Bonaire & Curaçao na Hulanda.

Nota pa redaccion:
Adhunto nos ta manda 2 potret.

Danki di Brons (1): Ruben Severina (presidente Fundacion Splica) y Irene de Cuba (manager BookIsh Plaza). E potret ta di Romeo Hoost.

Danki di Brons (2): E escultura 'Danki di Bròns' di Nelson Carrilho (escultor).





Pa mas informacion por tuma contacto cu Irene de Cuba, number di telefon 31 036 8445248, e-mail info@bookishplaza.com.

Kiwanis Club of Palm Beach ta lansa e programa Terrific Kids na St. Franciscus College

PA e schooljaar 2016-2017, Kiwanis Club of Palm Beach cu hopi alegria ta lansa e programa di Terrific Kids na St. Franciscus College. St. Franciscus College ta e di dos scol cu ta uni nan mes na e tremendo programa aki.

Alaves, e cabesante di St. Franciscus College, Nadine Kirindongo, hunto cu su facultad ta hopi emociona y cla pa ranca sali cu e programa.

Dialuna ultimo, e programa a wordo lansa riba tereno di scol hunto cu tur e muchanan. Terrific Kids ta un programa cu Kiwanis International ta promove na scol basiconan unda un Kiwanis club local ta existi. Kiwanis Club of Palm Beach a dicidi di implementa e programa hunto cu y guia dor di e docentenan di St. Franciscus College.

E programa tin como meta pa reconoce e studiantenan cu ta mantene nan mes na cada un di e letternan di e palabra Terrific cu ta ta consisti di *T*houghtful, *E*nthusiastic, *R*espectful, *R*esponsible, *I*nclusive, *F*riendly, *I*nquisitive and *C*apable. Mas cu claro cu e programa ta wordo splica na Papiamento p'asina e muchanan por comprонde nan meta.
For di aña escolar 2013-2014, e programa aki ta existi na St. Dominicus College y desde e inicio e tabata un exito rotundo.
Nos ta sigur cu esaki tambe lo ta e caso na St. Franciscus College.
Pa mas information di Terrific Kids, bishita http://www.kiwanispalmbeach.com/terrific-kids.html.

Kiwanis Club di Palm Beach ta orguyoso di e programa y tambe di St. Franciscus College cu a tuma e proyecto cu man habri, lidera dor di e cabesante Nadine Kirindongo.

Pa mas information di Kiwanis Club of Palm Beach bishita nos pagina web na www.kiwanisclubpalmbeach.com of nos Facebook fan page na https://www.facebook.com/kiwanispalmbeach.









Aruba tin un experto nobo den ley y criminologia

DESPUES di a termina cu su “Master Degree of Criminology” na Universidad di Leiden na Hulanda dia 26 di augustus 2014, famia Frolijk a ricibi e grato noticia cu mr. drs. Jovanca Frolijk a gradua dia 25 di augustus ultimo como “Master Degree of Laws” na Universidad di Leiden. Jovanca ta yiu di Jos y Bianca Frolijk y ta nieta di Patricia Werleman y Mario Tromp.
Un felicitacion special pe di parti su ruman Jomaikel Frolijk y di parti di demas famia Geerman, Werleman, Frolijk y Tromp.







DEPORTE

Estrella Damas a biaha pa Colombia pa intercambia practica di futbol



ESTRELLA Damas ta existi pa un aña y ta bayendo pa nan di dos aña participando den Campeonato di Damas. T'asina cu nos a plania un trip pa Colombia pa por intercambia e practica di futbol na un otro pais. Esaki sigur a yuda no solamente como practicamento di futbol, pero tambe pa mira con nan ta haci nan training nan y con nan ta mira e deporte di futbol femenino.

Dia 10 di juli, nos team di Damas a biaha rumbo pa Colombia. Na Medellin nos a keda 6 anochi. Nos tabatin un dia di training pa por custumbra cu e haltura di e pais y tambe e clima.
Na Medellin nos tabata 3 wega contra 3 diferente team. Un di nan ta e team profesional Formas Intimas cu ta e miho team di Damas na Colombia.

Nos a haya oportunidad di bishita tanto e bunitesa di Medellin su cuidad, manera Parque Explora, Jardin Botanico, El Peñol y tambe Guatape. Nos bishita e famoso stadion Atanasio Girardot unda cu nos por a experencia Athletico National train, tambe nos a haya un recorido dor di ful e stadion.

Y asina nos a disfruta di Medellin nos a bay rumbo pa Armenia/Montenegro. Aki nos a keda na un Finca pa 3 anochi unda tambe dos mucha di e team cu yama Bello a uni cu nos team.
Esaki tabata pa yuda nos team como cu nos falta un keeper.

Na Armenia nos a wordo invita pa un wega na Quendio y e wega aki a wordo publica den corant y tambe na radio. Nos a haya oportunidad di bishita un finca di coffee y siña con nan ta planta y cosecha coffee, rib'e ultimo dia nos a bishita Parque del Cafe, cu ta un Disneyland chikito unda e muchanan a bay den rollercoaster y tambe atraccionnan di awa.

Despues di Armenia nos a bay Cali, nos a bishita un shopping mall pa cumpra delaster cosnan tanto di futbol y pa famia y asina ki di Cali nos a bula pa Aruba bek.

Nos como un team di apenas 1 aña nos a logra un stap grandi p'asina nos mehora mas como un team y tambe siña for di un otro pais. Nos biahe pa Colombia ta algo unico y cu nunca nos lo lubida con amabel y con bon nos a wordo trata tur caminda cu nos a bay.
Tanto nos como e Damas a keda cu amistadnan na Colombia, pero nos coachnan tambe a haya bon contacto cu hende nan di futbol na Colombia pa kisas otro aña nos bay atrobe.
Y asina aki nos por bisa cu nos lo bay Aruba bek cu un triunfo di experencia cu cada un di nos a gana.

Por ultimo, nos kier a gradici y bisa un danki inmenso na pueblo di Aruba cu a contribui imenso na nos rifa pa por haci e biahe aki un realidad.
Na tur comerciante na Aruba cu a aporta di un of otro manera. Na nos coach (Don) Walter Maduro, sr. Gregorio Lezama (Profe), Coach Rodney Cabral y tambe Nemesis Trapenberg.
Na Colombia, un danki grandi na Indigo Tours, Lan Airlines, Inder y tambe na Papayote Tour.
Y sin duda nos directiva cu Lionel "Rupi Rupi" Croes como presidente, cu a apoya nos den tur sentido.

Jesus de Marchena Acevedo ta cla pa debuta den weganan Paralympico na Rio, Brazil



FALTA un dia pa debuta di Jesus de Marchena Acevedo na Rio como prome atleta representado Aruba. Despues di un eror di comunicacion, Jesus lo participa den a 100m freestyle mayan pa 9:30am, orario di Brazil.

E extra dianan a duna nos atleta mas tempo pa acomoda y prepara pa duna su miho presentacion. E situacion a sirbi como un motivacion pa Jesus cu ta cla pa representa Aruba pa prome biaha den weganan Paralympico.

Na otro banda, e Aruba Paralympic comitee tambe ta hopi bezig cu reunion importante pa crece e movecion di Paralympic na Aruba creando acuerdonan cu otro paisnan cu lo tin evenemento durante e añanan binidero na caminda pa Tokyo 2020.

Premio di scriptie VanEps Kunneman VanDoorne otorga na Aruba



Diahuebs 7 di september a otorga e VanEps Kunneman VanDoorne permio di scriptie na Aruba. E ganador e aña aki tabata Stacey Kransen. El a ricibi e premio, consistiendo di un certificado y un cheque, durante un 'Thesis Award Night' di Universidad di Aruba.

Tur aña ta otorga e premio di scriptie p'e miho scriptie na final di estudio di studiantenan di ley di e Universidad aki.

E aña aki e Facultad di Ley a nomina dos scriptie p'e VanEps Kunneman VanDoorne premio di scriptie.

E scriptie ganador a wordo scoge dor di un comision di evaluacion, di cua tambe abogado Steffen Hagen, manager di e establecimento di VanEps Kunneman VanDorne na Aruba, a forma parti. Ora di scoge e scriptie ganador a tuma na consideracion diferente criteria, incluyendo formulacion di pregunta, originalidad y structura.

E scriptie ganador di Stacey Kransen cu e titulo 'Un Tata tambe tin derechi' ta dirigi riba'e pregunta te na unda e derechi di tin contacto cu e tata cu no ta casa cu e mama y cu no tin autorisacion por wordo fortalece na beneficio di e yiu. Segun e comision di evaluacion, un scriptie cu relevancia tanto social como huridico. Ademas, a elogia e scriptie pa motibo di su bon structura y consistencia.

Pa conclui, e comision a menciona cu Kransen a logra tambe pa presenta solucionnan no-huridico sin cu nan tabata improbabel of artificial.

Como organisacion caminda conocemento ta central, VanEps Kunneman VanDoorne ta duna hopi balor na enseñansa. Bon enseñansa ta crea oportunidad p'e generacionnan benidero den e sociedad Caribense den cua e oficina mes ta opera. E entrega anual di e VanEps Kunneman VanDoorne premio di scriptie tanto na Aruba como na Corsou ta forma un iniciativa pa sostene esey.

Aruba Lions Club ta yama Aruba danki pa contribui na nos rifa From the Community to the Community









ARUBA Lions Club ta hopi contento cu e pueblo di Aruba cu en grande a contribui pa haci'e nos rifa "From the Community to the Community" un exito cual a tuma lugar dia 26 di augustus utimo den presencia di notario mr. Ralph Yazagaray.
Intencion ta pa nos ripiti e rifa aki otro aña a base di e aceptacion recibi cu e rifa diferente aki ya cu comunidad Arubano ta custumbra cu Aruba Lions Club ta rifa solamente cas pa e ultimo 69 aña.

A traves di e comunicado aki nos di Aruba Lions Club kier un biaha mas felicita e ganadornan di nos rifa. Nos kier a pidi e comunidad pa keda pendiente pa nos tremendo rifa di nos 59 cas.

E number ganadornan ta:
09685 Premio 1. Un Kia Picanto pa sr. D. Croes;
09132 Premio 2. Un Cruise pa 2 persona plus air tickets pa Airport Authority;

06020 Premio 3. Un 17 inch Laptop pa M. Rosa;
15794 Premio 4. Dos Mountain Bikes pa H. van de Berg;
13802 Premio 5. Fl. 1000,- en efectivo pa G. Roga.

Recordatorio:

Anochi informativo pa mayornan na Colegio EPI

UNIDAD Salubridad y Servicio di Colegio EPI ta recorda tur mayor y representante di e studiantenan cu ta den prome aña rib'e anochi informativo cu lo tuma luga awe diahuebs 15 di september. E orario ta di 7:00pm pa 9:00pm den e auditorium di Colegio EPI.



Colegio EPI

Directie, Staf y Personal
ta anuncia fayecimento di:

Sr. August Edzard Danker
Mihor conoci como 'Guus', 'Gus' of 'Charlie di Charlie's Bar'

Na bida tata di nos colega Ankie Danker, Directeur Bedrijfsvoering.

Nos ta expresa nos mas profundo condolencia na Ankie y demas famia y ta deseanan hopi forsa den e dianan dificil aki.

Cu 'Guus' sosega na paz den brasa di señor.



Lagrima y flornan por seca, su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di Dj'e mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curason nos ta participa fayecimento di:



Rosa de Lima Tromp-Tromp
Mihor conoci como:
"Jojo of Mama Jojo"
*30-08-1926 - †10-09-2016
Viuda di: †Jose "Djo" Tromp

Na nomber di su:
Yiunan: Bernadeta "Deta" y Esteban "Banban" Maduro
Rudolf "Rudi" Tromp na Hulanda
Scharmila "Lila" Tromp
Alida "Dachi" y David "Tachi" Franken
Nietonan: Aaron Franken y Shamica Erasmus y yiunan
Joanne Maduro, Josette Maduro,
Jonathan Maduro y Erilu Arcaya y yiu
Daisy Boekhoudt
Bisanietonan: Josthan Maduro, Jeevan y Erian Maduro
Andre da Silva, Christian Boekhoudt
Sharmee Rafaël y yiu na USA
Rumannan: Benito "Buchi Ben" y Sara Tromp
Victorino "Tilin" y Rosa Tromp
Cuña y swanan: Veronica Tromp, Egidio Tromp y famia
Vda. Irena Koolman y famia
Francisco Tromp y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, Comper y comernan, ihanan

Compañeronan, zusternan y broedernan di San Pedro Paviljoen afdeling Azalea

Zusternan di Alfa Hulp; Sra. Emma Henricus y famia, Sra. Jeta de Cuba y famia, Sra. Rica Bernadina y famia, Sr. Theo Zievinger y famia

Demas famia: Tromp, Maduro, Franken, Erasmus, Arcaya, Boekhoudt, da Silva, Rafaël, De Freitas, Gavidia, Baarh, Dijkhoff, Bernadina, Ridderstaat, Gomez, Vrolijk, Martinez, Seegers, Geerman, van Dalen, Jacobs, Quandus, Hart, Croes, Kelly, Christiaans, Lampe, Henriquez, Flanegin, Lopez, Werleman, Diaz, Orman, Rosel, Velasquez, Giel, Wolff, Farro, Martis, Koolman, Frank, Williams, Zievinger, Feliciana, Colina

Demas famia ta invita tur amigo-, bisiña- y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 15 di September di 2'or pa 4'or di atardi na misa Santa Anna na Noord, despues saliendo pa Santana catolico na Noord.

Oportunidad pa condolencia; Royal Funeral Home, diaranson 14 di September di 7'or pa 9'or di anochi.

Ta bay tin un box disponibel pa donacion pa San Pedro Paviljoen afdeling Azalea

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida cualkier famia of conocir.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

16 di september 2016

Invitacion pa comunidad asisti Rosario Bibo na Alto Vista



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Onze Lieve Zus, tante, Groottante, Overgroottante, Schoonzus, Nicht
Is rustig ingeslapen
Zij was altijd goed voor ons allen



ILSEMARIE Theresia Zaandam
"Juffrouw Ilse"
07-10-1940 09-09-2016

42 jaar kleuterjuf, Hoofd Reina Beatrix Kleuterschool en tot aan haar pensioen, Hoofd Arco Iris Kleuterschool. Na haar pensioen, invalster op diverse scholen op Aruba. Een groot sportsvrouw.

Broers en Zusters
Remie Zaandam en familie
Cyrill, Mathilda Zaandam-Verhees en kinderen (Ned)
Vera, Bert Schotborg-Zaandam en kinderen
Stanley, Anella Zaandam-Perotte en kinderen
Leendert Zaandam en kinderen (Ned)
Frank Zaandam en kinderen
Detta, Bob Suurendonk-Zaandam en kinderen
†Eric, Wed. Melva Zaandam- Arends en kinderen
Carla, Jimmy Oduber-Zaandam en kinderen

Louise Smit

De gehele familie wenst een speciale dank te betuigen aan haar zeer geliefde inwonende nicht Khalilah die haar tante de laaste 5 jaar trouw heeft verzorgt en haar kinderen Shanyiah, Me'Shaq en Alyviah die hun groottante elke dag veel vreugde hebben bezorgt.

Broer Frank voor zijn gezonde eten in het weekeinde
Alle overige neven en nichten

Dank aan het Wit Gele Kruis
Dr. Samuels
Kapper aan huis, Jocelyn Garcia.
Goede vriendin, Marjorie en Ramon Stomp en kinderen (CUR)
Dika, Iri, Beati en kinderen
Chip vrienden, Robby, Susan, Zulma, Roy, Ika, Helen, Isora.
Buren, Federico, Fam Torres, Yotti, Fam Orman, Filomena, Beaulah, Paisa, Quandt, Louis en echtgenote.

Familie, Zaandam, Warning, Vilt, Dubos, Smit, Verhees, Schotborg, Perotte., Suurendonk, Arends, Oduber, Pedro.
Verdere familie in Nederland en Suriname.

Gelegenheid tot condoleren is op woensdag 14 September van 7pm tot 9pm Aurora Funeral Home.
Op 15 September is er gelegenheid tot afscheid van 2pm tot 4pm Aurora Funeral Home, waarna de crematie zal plaatsvinden.

Gelieve geen rouwkleding, onze zus was een vrolijk persoon.

COMISION organisado ta invita tur hende pa asisti na otro Rosario Bibo diabierna awo, 16 di september na Kapel di Alto Vista pa 7:30pm.

Na e ocasion aki lo resa pa henter nos isla, pa trankilidad y felicidad den cada cas di famia.
Awo cu nos comunidad ta experiencia diariamente momentonan di angustia pa motibo di actonan violento, nos mester uni den oracion pa Birgen di Alto Vista proteha nos baranca tan stima.
Pa nos pueblo uní mas y mas pa combati tur influencia negativo. Pa nos hobennan keda libra di tur maldad cu por perhudica nan formacion como un bon ciudadano.

Un bes mas, un invitacion pa tur hende, pa reuni diabierna 16 di september pa 7:30pm pa hunto presenta e Rosario Bibo na honor di Birgen di Alto Vista y pidi'e su proteccion pa nos isla y su hendenan.

Playoff HEINEKEN fast pitch AA di ASB ta inicia diabierna awor

Royal Power cu e termina campeonato regular na prome luga lo topa Pizza Hut Monsters den un "best out of 3"

DESPUES di un tremendo campeonato HEINEKEN fast pitch di Aruba Softball Bond tur cos ta cla pa inicia cu Playoff pa determina campeon 2016 di Aruba.

Campeonato e aña aki ASB a organisa esaki den un format di "double header". Esaki a causa un impacto grandi y positivo. Ekiponan a hunga un total di 24 wega prome cu Playoff.
Royal Power kende a termina na prome luga cu 21 victoria y 3 derota lo topa su rival Pizza Hut Monsters kende a termina cu 20 victoria y 4 derota den un serie di "best out of 3".

Ganador di e serie aki ta garantisa sub-campeon, mientras e perdedor lo inicia un serie nobo di 3 wega contra e ganador di e serie entre number 3 (Spuiters) y number 4 cu lo ta (Macuarima of Balashi).

Diabierna awo, cuminsando pa 7:15pm, Royal Power ta bay contra Pizza Hut Monsters den un "double header" riba veld di Kudawecha. Dado caso cu mester un di 3 wega, esta un wega decisivo, esaki ta riba schedule diadomingo 18 di september pa 6:15pm na Kudawecha.

Diadomingo 12:00pm lo tin e prome wega di final di A-Klas despues ta continua un "double header" entre Spuiters y ganador di (Macuarima contra Balashi), terminando cu Royal Power contra Pizza Hut Monsters si ta necesario.
Pues diadomingo lo tin weganan crucial riba veld di Kudawecha. Softball fast pitch den pleno desaroyo!



Introduciendo e Solucion Bancario Completo pa Aruba!

Aruba Bank ta lansa website renoba, sistema online "State-of-the-Art" y Mobile App r



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra ta bunita
laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi laga atras ta bunita
y laga esakinan termina den tur bunitesa"

Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme cu Dios su voluntad nos ta participa fayecimento di:



Sra. Emiliana Antonia Evertsz-Eckmeyer
mihor conoci como
"Mimi"/"Juffrouw Emiliana"
vuida di Eduardo (Doei) Evertsz
*18/8/1933 - +12/9/2016

Na nomber di su:

Yiunan:	Anthony Evertsz y Hellen Lampe
	Sharon Evertsz y John Henriquez
Nietonan:	Anthony Evertsz, Antoine Evertsz
	Jordan Kelly
Rumanan:	Dominico y Dora Bermudez
	Theresa Eckmeyer
	Francisca Eckmeyer y Ger Paford
	Mena y Bito Tromp
Manera ruman:	Lina y Rey Farro y famia
Swa y cunanan:	Ennie Croes
	Frida Evertsz y famia
	Leonilda (Kitty) Eckmeyer-Gonzalez
	Julius Halley y famia
subrino y subrinanan:	Ruben Bermudez y famia
	Fredy Bermudez y famia
	Dolfi Bermudez y famia
	Orlando Bermudez y famia
	Carlos Bermudez y famia
	Martin Eckmeyer y famia
	Ruth Tromp y famia
	Richard Tromp y famia
	Marion Tromp y famia
	Victor Tromp y famia

Tur su primo y primanan, ihanan, amigo y amiganan, conocirnan, su grupo Flor di Bini Bini

Demas famianan: Evertsz, Eckmeyer, Kelly, Henriquez, Lampe, Bermudez, Tromp, Farro, de Cuba, Jacobs, Dennert, Halley, Croes, Leonora, Werleman, van der Biest, Albertsz, Figaroa, Calmes, Lee.

Ta invita pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 17 di september 2016 pa 4or di atardi na misa Santa Anna na Noord, despues lo sali pa Santana Catolico na Noord. E restonan di nos defunto stima lo reposa for di 2or den misa.

Adres pa condolencia:
Aurora Funeral Home, diabierna 16 di september 2016 di 7or pa 9or di anochi.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

" Mi ta yen di bon animo, i ta preferá mas bien di ta ousente di e kurpa i na kas serka Señor"

II Kor. 5:8

Cu dolor na nos curason pero conforme boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Griselda Altagracia Jessurun Isenia
Mihor conoci como "Ella"
*14-07-1936 - †10-09-2016

Na nomber di su :

Esposo :	Rudy Jessurun
Yiu :	Carlos Jessurun
Nuera :	Marlene Jessurun
Nietonan :	Brandon Jessurun
	Venae Jessurun
	Vanessa Jessurun
Rumannan :	Nelson Isenia y famia
	Noris Conradus –Isenia y famia
	Winston Isenia y famia
	Mayra Barendregt-Isenia y famia
	Ingrid Carrega-Isenia y famia
	Eric Isenia y famia
Cuñanan :	Sra. Georgine Pracht
	Angelique Wederfoort

Famia Heinze-Geerman
Su tantanan, primo- y primanan, sobrino- y sobrinanan, famia Jesserun y tur demas famianan.
Tur su rumannan den Cristo.

Un danki special na Gladys Gibbs, Maridis Pereira y Dr. Brigitte Every

Ta invita pa acto di despedida y entiero cu lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diasabra 17 september 2016 di 1:30'or pa 4'or di atardi y despues lo sali pa Santana Central na Sabana Basora.

En bes di flor y krans nos ta pidi un donashon pa imprenta e ultimo buki cu Ella a tradusi pa muchanan titulá " Mi buki di bida".

Nos disculpa pero despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

DURANTE di un conferencia di prensa na nan oficina principal na Camacuri, Presidente di e Conseho di Administracion di Aruba Bank, Michiel Helfrich a introduci Aruba Bank su website renoba www.arubabank.com, sistema bancario online avansa, y un Aruba Bank Mobile App nobo.

Segun Michiel Helfrich "Nos ta pone hopi atencion na loke nos clientenan ta pidi y como reaccion, nos sistema bancario online awo tin un cara nobo y ta conoce un mehoracion pa inclui ainda mas servicio, cuminsando awe. E website www.arubabank.com, Aruba Bank Online y e Aruba Bank Mobile App ta provee clientenan cu acceso na e banco 24/7, for di unda cu nan ta."
Den transcurso di e ultimo dos añanan, Aruba Bank a haci inversionnan miyonario den tecnologia "state-of-the-art" y inovacion pa ofrece miho servicio na su clientenan, sucursalnan "self-service", como tambe servicionan digital.

Awe, nan ta orguyoso di por presenta e inversion mas grandi den servicionan bancario na Aruba, treciendo servicionan bancario digital di e nivel mas halto na Aruba.
De facto, nan a introduci un forma di "banking" completamente digital, hasta pa clientenan nobo cu ta desea di uni na Aruba Bank!

E servicionan lo ofrece acceso facil pa uza, online y den "real time" pa cuenta(nan) y servicionan bancario, incluyendo servicio pa habri cuenta y maneho di cuenta, cambionan den informacion personal y "uploading" di documentonan personal, transferencia interno y externo, pagonan di utilidad, "address book" y notificacion di biahe.

Marc Kwaad, director ehecutivo encarga cu supervision di avancenan tecnologico y inovacion, a bisa cu "pa haci online banking mas conviniente,

... bancario ... nobo

Aruba Bank Mobile App a agrega e funcion di acceso pa servicionan di online banking como un “soft-token” y pues e cliente no mester hiba e “hard token” (ABO Pass)” mas cu ne, pues por genera un pin code for di bo telefon mes.”

Ademas, Wendy Koffy, como e gerente encarga cu e proyecto pa e proceso, tabata contento pa anuncia cu lo transferi e clientenan existente di Aruba Bank Online pa e plataforma nobo den e proximo luna, mientras cu clientenan nobo lo tin acceso mesora na momento cu nan habri un cuenta via di e website mes.

Aruba Bank tambe a introduci su website completamente renoba, www.arubabank.com.
E website nobo ta ofrece un experiencia di cliente superior y ta optimalisa pa uzo den tur “browser”, tablet y smartphone.
Den transcurso di tempo cu e uzo di “mobile” ta birando mas popular pa acceso di servicionan bancario, e website lo ta ofreciendo funcionnan avansa pa “smartphone”.
Aki por download e app tambe via Google Apps Store y App Store.
Cu un imagen vibrante y nobo, nabegacion y “search” facil pa uza y hopi otro funcion, e website nobo ta construi di acuerdo cu standard nan di mas moderno, cu e obhetivo pa haci “banking” mas facil, rapido y miho pa nos clientenan.
Algun di e funcionnan di e website nobo ta pa: Bira un cliente nobo (habri cuenta nobo) y funcion nobo pa maneho di cuenta, activacion online di carchi, declara carchi cu ta perdi of a wordo horta pa medio di e website, entre otro.

Pa mas informacion, por fabor bishita www.arubabank.com pa wak e seleccion di solucionnan financiero nobo y e videonan di demostracion di e funcionnan nobo di Aruba Bank Online y Aruba Bank App.



Universidad ta yama tur studiante "bon bini" na e Aña Academico 2016-2017









DOS siman pasa, Universidad di Aruba tabatin nan siman di introduccion. E aña aki nos tin un record di studiante cu a inscribi cual ta un tiki mas cu 230 hoben cu a dicidi di sigui nan estudio na Universidad.

E obhectivonan di e siman di introduccion tabata:
Pa studiantenan cera conoci cu otro studiante, docente, Decanonan y Rector di Universidad;
Participa na diferente curso cu lo yudanan na inicio di nan estudio y tambe cera conoci cu nan pasion y otro studiantenan cu ta comparti e mesun pasion;
Traha ariba nan fundeshi academico;
Papia y intercambia di ideanan tocante nan expectativa y experiencia di Universidad;
Promove desaroyo personal;
Haci actividad deportivo y pasa un tempo dushi cu otro.
Nos a yamanan bon bini na nan famia nobo na Universidad di Aruba.

E program tabata lo siguiente:
E siman a cuminsa cu un ceremonia di bon bini na tur studiante den nos parke cu plantacion bunita y bon manteni. Docente Thais Nierop hunto cu Ivelisse Simon di ultimo aña y tambe alumni Marisol Maldonado Sanchez a splica studiantenan e oportunidadnan local y internacional cu Universidad di Aruba ta ofrece. Tambe nan a splica den tur detaye e aspectonan esencial cu cada studiante mester tin pa por logra nan meta.

E tema di e aña aki ta:
Universidad di Aruba ta ofrece un experiencia local cu diferente oportunidad global.
Como simbolo nos a uza un apelsina. Prome cu bo por come un apelsina bo mester kita su casca. E casca ta algo util, pero tin biaha e ta zuur of duro. Y asina bida tambe ta.

Tin biaha nos ta pasa den duro pero nos tin cu sigui, pasobra nos sa cu algo dushi ta warda nos.

Y e dushi cu ta warda tur studiante na final ta nan diploma den man y cu nan lo ta bon prepara pa enfrenta nos comunidad. E apelsina parti den ocho ta representa e 8 aspecto esencial pa por ta un studiante exitoso na Universidad di Aruba.

E 8 aspectonan aki ta:
Amplia bo conexion profesional y personal; Creatividad; Resistencia (Resilience); Perseverancia; Responsabilidad social; Pensamento critico; Mindfulness (consciente di e presente); Explora.

E apelsina parti den ocho ta representa e 8 aspecto esencial pa por ta un studiante exitoso na Universidad di Aruba. Nos ta kere firme cu no solamente e parti academico ta di importancia, pero tambe e formacion di bo persona.

E temanan
E anochi a sigui cu un "happy hour" unda tur tabatin e posibilidad pa socialisa y cera conoci cu staff y docentenan di Universidad di Aruba.
E di dos dia a sigui cu nos famoso UA–Quest bou guia di di nos studiantenan. E anochi a cera unda tur studiante por a disfruta di un cuminda dushi sirbi dor di nos Rector Dr. Glenn Thodé, decanonan Tim Croes y John Wardlaw y diferente docente di e programa di FHTMS.
E di tres dia, cual tabata diahuebs atardi nos a cera e actividad cu weganan popular na beach bou guia di Richard Trimon di OSA hunto cu O'week crew.
Remarcabel tabata cu mainta e studiantenan a haya oportunidad pa haci diferente actividad manera, core bais den mondi, canoe, yoga, wega di futbol na beach, fotografia y baila salsa.
Nos tin cu bisa cu nan a gosa y alabes nan a siña conoce diferente studiante cu tin e mesun pasion.

Contento y satisfecho
Debi na e reaccion positivo cu nos a ricibi nos ta sumamente satisfecho cu e studiantenan a gosa y a sinti nan mes "bon bini".
Nos ta contento pa bisa cu tur e diferente organisacion pa studiante manera Circle K, SUA y Toastmaster a haya miembro nobo, pasobra nan a keda hopi impresiona cu e actividadnan cu e organisacionnan ta brinda.

Di parti di e personal di Universidad di Aruba nos ta desea tur studiante exito den nan carera academico. Danki na tur cu a contribui na un siman exitoso,productivo y fructifero.
Danki special ta bay na tur e miembronan di Circle K, SUA, 'student crew' di OSA y famia di Universidad completo!

ATECH Conference ta ranca sali awe!

12 breakout session, demo pitch, Pl>y Lab y mucho mas

AWE merdia pa exactamente 13:00 ATECH Conference 2016 ta ranca sali cu e prome 3 breakout sessions p'asina start e conferencia oficialmente.
Despues di lunanan di preparacion, por fin awe ta e gran dia unda cu un biaha mas Aruba lo bay experencia e TECH conference di mas grandi den Caribe.

A trece varios speakers y investors internacional manera Kelly Hoey, Heather Gallagher di Burning Man y Oscar Kneppers di Rockstart Aruba pa forma parti di ATECH Conference. Pues awe tin un dia sumente interesante caba pa esnan cu kier sa di e latest trends rond di mundo den marketing, branding, emailing, blogging y mucho mas.
Lo sigui diabierna cu e "Demo Pitch Day" pero tambe e prome "Rockstart Answers" den Caribe.

Durante e Demo Pitch Day, publico lo bay presencia e startups selecciona presenta nan idea pa convence un panel di expertonan local y internacional pakico nan merece e gran premio di $20.000 pa inverti den nan concepto.
Aña pasa e startup 'Agro Central' di Jamaica a bay cu premio mayor despues cu nan concepto a sali ganador entre e 5 startups cu a participa.
E aña aki ATECH a ricibi mas di 100 aplicacion for di rond mundo pa competi den e Demo Pitch day.
Esaki sigur ta algo cu a surpasa tur expectativa. For di tur e aplicacionnan entrega, a selecta e 12 miho startups, di cual por cierto dos startup ta local.
E aña aki tin startups den ramo di Financial Tech, Travel & Hospitality y Internet of Things cu lo bay competi.

Dia 16 y 17 por bishita tambe e "Tech Pl>y Ground" unda lo tin oportunidad di experimenta cu e. o. 3D printer, 3D Scanner y mucho mas.

ATECH Conference sigur lo baiyta un evento pa tur esnan cu kier sa kico ta e ultimo trends den tecnologia, pero tambe den ramo di marketing, branding, emailing, blogging y mucho mas.

Si bo no tin bo entrada ainda por cumpra esaki desde awe mainta 10:00 na Hilton ora cu cuminsa cu registracion.

Por sigui ATECH riba www.facebook.com/ATECHConference of por download e app di ATECH riba iTunes y Google Play gratis.











Celery ta e programa di payroll pa tur tipo di compania

DI un compania chikito pa un organisacion grandi, Celery su software di payroll semper ta fit perfectamente. Awor cada ken por controla y procesa su payroll lihe, sigur, na cada momento y for di unda cu ta via computer of tablet.

Celery no ta un one size fits all payroll software. E ta completamente adaptabel na con abo kier haci bo payroll, sea ta pa un un compania chikito cu un of dos empleado, un compania mediano of un organisacion grandi cu diferente sucursal den diferente pais den Reino.

Diferente compania renobra y di tur size na Corsou, St. Maarten y islanan BES ta uza Celery, manera Nagico Insurance, HBN Law, Bay West y Centrale Hypotheekbank.

Pasobra bo ta paga pa cada payroll y jaaropgave procesa, nunca bo ta paga di mas, p. e. pa un servicio cu bo no ta uza. Cu Celery bo compania ta spaar placa.

Tur payroll ta wordo calcula automaticamente segun e ultimo leynan fiscal y social.

Y pasobra Celery su tarifanan ta na dollar, ta facil pa paga online via credit card.

Celery tambe tey pa companianan di tur grandura, pero tambe pa companianan cu ta haci administracion di payroll pa clientenan.

Celery te hasta ta duna e oportunidad di procesa payroll di diferente compania bou di un account, na unda por switch den e mesun web-app na un manera facil, lihe y sigur di compania pa compania. Y si tin algun pregunta, e supportdesk di Celery semper t'ey pa yuda.

Celery lo bay wordo introduci riba mercado di Aruba durante e proximo edicion di ATECH Conference, cu ta bay tuma lugar riba 15, 16 y 17 di september.

Si bo kier purba Celery pa bo mes, sign up pa un free trial di un luna. Si despues bo dicidi pa haci e switch y revoluciona bo payroll cu Celery, nos team di experto ta yudabo stap over sin dolor di cabes. Check pa mas informacion riba www.celerypayroll.com.

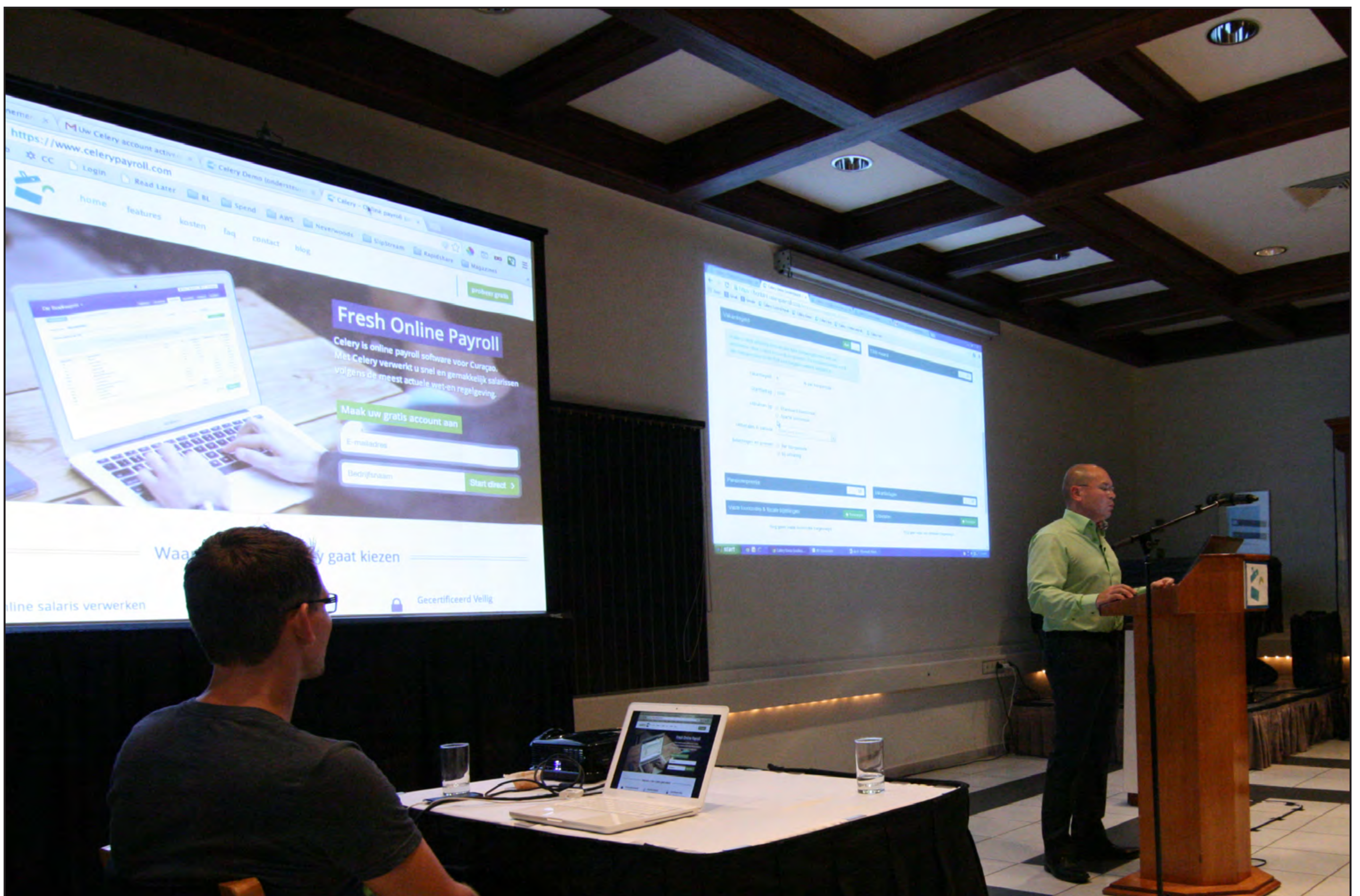
Bon Bini N.V.
John Doe | Account | Help
Dashboard | Documents | Process | Employees | Employer | Reports
Overview | Add
Employees / Royendgel Brown
DIRECTLY TO: Employee
+ Add employee
✕ Remove

Personal	
Name	Royendgel Brown
ID number	1990.6.12.1
Date of birth	16 April 1958
Address	Hanchi Snoa 2, Oranjestad, Aruba
Phone	+297 5707646
Email address	royendgel@bonbini.comm

Employer	
Status	Active
Category	Standard
Employee number	454340
Department	05 - Sales
Position	Call Agent
Date of entry	02 April 2007

Salary	
Salary	AWG 1,908.00 per month
Payment schedule	Monthly wages
Days per week	5
Hours per day	8

Taxes	
AOV/AWW	10.5%
AZV	8.9%
SVB ZV	Applied
Tax items	
Child deduction	Not applied
Repair surcharge	Applied





Evelyn Wever-Croes:

MEP a pidi reunion publico pa cuestiona Minister Dowers

Aruba ta den crisis di insiguridad!

"ARUBA ta den crisis, nos no por mas. Nos pueblo ta sclama! Pero pa Minister di Husticia Arthur Dowers tur cos ta normal. Minister Dowers den Parlamento ningun momento a mustra cu e ta preocupa of ta convivi cu comunidad den e momento di crisis aki", segun Evelyn Wever-Croes.

"El a tira culpa riba su coleganan y ningun momento a admiti cu su vision - si acaso e tin un - a faya! Minister Hooijboer tin culpa cu muchanan no ta caba scol.
Minister Otmar Oduber tin culpa pa trece turistanan problematico Aruba.
Minister Bermudez tin culpa, pasobra e no ta duna e Minister placa.
P'esey nos ta lamenta cu nos no tin un reunion publico pa cuestiona e Minister na miho forma", lider di MEP a bisa.

Reunion publico
"E motibo pakico nos kier un 'openbare vergadering' ta pa por presenta mocion.
Pueblo ta spera cu Parlamento ta bay tuma accion. Accion bo por tuma solamente den un 'openbare vergadering'", segun Wever-Croes.

10 miyon florin
"Minister Dowers a laga sa cu desde november 2015 el a manda un carta pa Minister Raad pa pidi 10 miyon florin mas pa combati criminalidad. Pero e no a haya oido te ainda. P'esey nos mester bay den un reunion publico pa nos traha un mocion y kita 10 miyon for di otro caminda pa duna Minister Dowers.
P. e. di Minister Otmar Oduber cu tin miyones di reserva. Of di Minister Eman cu tin miyones pa biahamento y fiestamento. Esey ta algo cu Parlamento por haci facilmente pero no den 'bijeenkomst', pero den 'openbare vergadering'", Wever-Croes a splica.

Mocion di desconfiansa
"Den Comunidad tin hopi vos ta lanta pa Aruba haya un Minister di Husticia nobo.
E Minister aki a crea e ambiente IDEAL pa criminalnan. E Minister aki a faya dor di ignora critica y conseho di otronan.
El a faya di resolve e escases di Polis cu nos tin. El a faya den convense Gobierno cu un plan pa e haya fondo.
Aki nos ta papia di fayo den liderasgo, boluntad y capacidad. P'e motibonan valido aki, Minister Arthur Dowers mester tene honor na su mes y tuma su retiro.
Si e no haci'e, Parlamento por haci'e p'e den un mocion di desconfiansa. Esaki por solamente den un 'openbare vergadering'.

Nos ta spera cu Presidente di Parlamento yama e reunion publico cu nos a pidi awe mes.
Ta asina so nos ta manda un señal cla pa criminalnan cu nos ta tuma control y nan no tin control mas", lider di MEP, Evelyn Wever-Croes a termina bisando.

Minister Otmar Oduber

Aruba ta unico den Caribe cu a pone Happiness Index den maneho nacional



DEN e discurso di Minister encarga cu Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura, el a elabora rib'e indice pa midi felicidad rib'e isla. Algo cu a motiva e organisacion di e conferencia aki, Happiness 360.

"Nos capital humano a y ainda ta un componente importante di nos exito. Nos mester reconoce cu nos ta crea e condicion pa felicidad y bienestar pa e individuo y comunidad.
Nos residentenan, forsa laboral y famia lo ta mucho mas balansa. Mi ta kere cu nos tur ta di acuerdo cu ta importante pa midi e exito di un pais mas leu cu su indicadornan economico y pa haci bienestar y felicidad un parti integral di nos dialogo nacional.

Lidernan mundial manera Robert Kennedy na 1968 den forma elocuente a trece dilanti e idea di un manera mas amplio pa midi exito di un pais mas leu cu indicadornan economico", Minister Oduber a bisa.

Unico den Caribe
"Como e unico isla den Caribe cu ta midi e Happiness Index, Aruba ta encurasha nacionnan di tur tamaño pa sigui y brasa e medida di exito aki. Tambe ta encurasha e prestigioso World Ranking Reports pa incorpora "small island development states" manera nos One Happy Island, den nan estudionan", Mnister Oduber a continua bisando.

"Mi ta extremadamente honra pa reconoce e presencia di Gross National Happiness Commission di Bhutan, representa pa sr. Norbu Wangchuck. Tabata rey di Bhutan cu na 1972 a introduci e filosofia di Gross National Happiness di su pais. Un bon ehempel pa mundo", ta locual e Minister di Turismo a bisa.

Minister Oduber a sigui bisa cu despues di su regreso di e conferencia UNWTO e prome paso cu el a tuma tabata pa inclui e Happiness Index den e maneho nacional di Gobierno entrante 2016.

"Esaki ta un paso grandi, mi no sa di ningun otro isla den Caribe cu a inclui 'happiness' den nan maneho nacional. Dor di inclui Happiness den nos agenda nacional, nos ta pone tambe un responsabilidad grandi riba Gobierno y sector priva pa para tras di nan palabra".

"Pa kick-off e maneho y duna bida na e Happiness Movement, a organisa e Happiness 360 Conference. E titulo ta bisa tur cos: felicidad den tur aspecto, pa nos forsa laboral, pa nos comunidad y pa nos bishitantenan.
A pesar cu Aruba ta score bon pa loke ta satisfaccion general di nos bishitantenan, no por bira comodo. E viaheronan di awendia ta hopi mas exigente y como Aruba nos kier sigui lucha pa consenti nos bishitantenan", Minister Oduber a conclui.



Dangui Oduber (MEP):

Prome Minister Mike Eman mester asumi su responsabilidad!

"NOS pais ta den problemanan hopi serio. E explosion social cu a wordo causa pa Gabinete Mike Eman 1 y 2 ta wordo sinti den tur skina na Aruba. E problemanan di nos pais ta grave y esaki a conduci na un aumento drastico di criminalidad.

E Gobierno aki no di awor sino for di comienso no por a fiha kico ta prioridad den gobernacion. Prioridad nunca por tabata bin cu 4 tram cu a costa nos pais mas cu 30 miyon florin y awe mas bien a mata Caya Betico Croes, pasobra e tram a impedi circulacion di trafico", segun Dangui Oduber.

"Nos pais na e momentonan aki ta wordo sacudi pa un ola di criminalidad, un ola di atraco y hasta un ola di asesinato.
Minister di Husticia Dowers a bisa den Parlamento cu e mester minimal 10 miyn florin extra pa combati criminalidad, pero en realidad e mester 50 miyon florin extra.
Loke nos no por compronde di e ponencia aki ta e hecho cu e tambe ta forma parti di Gabinete Mike Eman 2 y mi ta asumi e ta tambe den e conseho di Minister.
Con por ta posibel cu no tin placa pa atende cu crimnalidad y di otro banda proyectonan manera Green Corridor y Watty Vos Boulevard ta sigui normal y ta proyectonan cu ta costa nos pueblo casi 700 miyon florin", Dangui Oduber a bisa.

"Prioridad awor aki ta pa garantisa nos pueblo seguridad. No por t'asina cu ciudadanonan ta sera porta di nan cas 7 or di anochi y ta biba den angustia y miedo. No por ta asina cu un Gobierno ta inverti 700 miyon florin den infrastructura y no tin placa pa enseñansa, no tin placa pa construi scolnan, no tin placa pa combati criminalidad.

E ta imcomprendibel y absurdo con un Minister Presidente ta hiba un maneho asina. Mike Eman como Prome Minister di e pais aki ta esun responsabel y esun culpabel pa e decadencia y deterorio di nos pais.
E ta esun cu ta scoge pa inverti placa di pueblo den prioridadnan robes.
E ta esun responsabel pa e inseguridad cu ta reina den pueblo awor aki", Dangui Oduber a sigui splica.

"Como Prome Minister e mester por fiha prioridad pa su Gobierno y esaki no a wordo haci. E problema di criminalidad ta touch nos tur cu ta biba rib'e pais aki. Criminalidad no tin color politico y nos mester atende cu esaki awor.

Prome Minister mester asumi su responsabilidad y stop di sconde pa pueblo.
Duna pueblo cara, duna pueblo splicacionan, atende cu e problemanan di pais Aruba y stop di core pa bo responsabilidad.
Un Prome Minister cu ta core pa su responsabilidad y no por atende cu problemanan di pais no por ta digno di confiansa di nos pueblo!", Dangui Oduber a termina bisando.



Pa otro aña lo tin mas empleo y cifranan di desempleo lo sigui baha

Compara cu varios aña atrás, según Gobernador Refunjol

DEN cooperacion estrecho cu sector empresarial y gremionan pa aumenta e participacion di mas ciudadano den nos mercado laboral.
E perspectivanan pa mas empleo den nos pais ta hopi positivo pa 2017.

Ta calcula cu e cifra di desempleo lo baha significantemente compara cu e cifranan di algun aña atrás, según Gobernadore Freddy Refunjol den su discurso na apertura di Aña Parlamentario.

"E hecho cu nos a logra e reapertura di un industria historicamente importante pa nos economia, ta duna nos mas motivacion pa sigui inverti den calidad di nos industria turistico, den e actividadnan dirigi na promove un economia di conocemento a base di tecnologianan limpi, como tambe den sector primario introduciendo incentivonan fiscal, como tambe aplicacion di inovacion, eficiencia y tecnicanan sostenible den agricultura, cria y pesca.Banda di e refineria, lo desaroya actividadnan paralelo n'e industria primario aki cu lo contribui na fortalece e posicion di Aruba como un centro di conocemento y un brug pa negoshi entre ambos continente".

Minister Arthur Dowers:

Tragedia di 9/11 a cambia e forma con nos ta mira mundo

MINISTER di Husticia mr. drs. Arthur Dowers a compaña colonia Mericano diadomingo ultimo den e ceremonia pa recorda 15 aniversario di e atake terorista na New York, unda cu miles di persona a perde nan bida.

E tabata un ceremonia specialmente pa honra e sobrevivientenan, boluntarionan y Bomberonan kendenan tabata e heroenan den e tragedia aki cu a cambia bida di practicamente tur ciudadano na mundo.
Manera a wordo bisa den un di e discurso, e tragedia aki ta e motibo cu awendia pasaheronan mester kita nan sapato pa control na aeropuertonan di mundo.

E mandatario a cuminsa pa pidi aplauso pa Cliff Faltman, kende ta e cerebro tras di organisacion di e evento aki cu a tuma luga na e Monumento di Anne Frank riba Parke Wilhelmina. Sigur niun hende na mundo por lubida e fecha di 11 di september, 2001.

"Ami ta corda unda mi tabata para riba 11 di september 2001. Cu excepcion di esnan di 15 aña of menos, no tin hende cu no ta corda e fecha aki. E tabata un momento den historia cu realmente a cambia e forma cu nos ta mira mundo moderno, y el a cambia hopi no solamente den siguridad, pero tambe na control na frontera", e Minister encarga cu Husticia a duna di conoce.
Minister Dowers a señala den forma diario hopi organisacion ta ocupa nan mes pa mantene tur hende na mundo sigur, un tarea dificil. Pero tambe como Minister di Husticia, el a bisa, encarga cu Bombero y Polis, ta mantene un forma di cooperacion cu organisacionnan rond mundo y ta consciente di con dificil e tarea di siguridad a bira despues di 9/11.

"Loke a pasa riba 9/11 a trece hopi tristesa na mundo, especialmente na Merca. Pero tambe el a trece cos bon tambe. El a trece hendenan bon hunto y a uni entidadnan pa yuda haci e mundo aki uno mas miho y sigur.
Mi ta kere cu nos tin un chief cu cada ciudadano por bay cas mainta y bolbe bek sigur anochi.

Nos ta spera cu tur hende cu a wordo afecta dor di 9/11 ta consciente cu rond mundo tin hopi hende cu amor y pensamento rib'e victimanan y nan famia. Nos ta kere cu esaki ta inspiracion pa esnan cu mester sigui den e ramo aki y esnan cu ta bini den futuro pa sigui haci loke e heroenan a haci rib'e fecha di 9/11", Minister Dowers a duna di conoce y a pidi un aplauso tambe pa e Bombero- y Polisnan di Aruba.







